

71

35x

水路提要

海軍水
 路編
 輯之印

衆議院文庫

和漢書門

二二八三

類

號

函

架

冊

引圖ヲ目錄中ニ挾シモノアリ其索引圖タルヤ
一大洲全圖ヲ作り既ニ刊行シタル諸圖ノ大小
經界ヲ此圖中ニ分割シ其系割中ニ各番號ヲ記
セリ故ニ一目瞭然以テ某海ノ圖ハ其形ノ大小
ハ勿論其第幾號ニ詳カナルヲ知ルヘシ

○海圖體格及種類

海圖ハ分テ五體三種トス第一級ヲ航海全圖トシ
第二級ヲ航海全圖トシ第三級ヲ海岸總圖トシ
第四級ヲ海岸細圖トシ第五級ヲ港泊圖トス
第一種ヲ全整海圖トシ第二種ヲ適用海圖トシ
第三種ヲ概測海圖トス以上米國ノ式ニシテ各
體格
航海全圖ハ米國ニ於テハ大約一百二十万分一

ニ作ルヲ以テ定規トス即チ米國全大西洋ニ向
フ所ノ全海岸ヲ分テ四葉トス英版一千六百五十
ハ一百四十二万四千七百九分一又日本ヲ南北ニ區別
スル所ノ圖即チ一千七百三號及四號圖ハ八十二万四千
四百十六分一ニシテ
皆航海全圖ニ屬ス
航海全圖ハ米國ニ於テハ四十分一ニ作ルヲ
定規トス即チ大西洋全圖及ヒ墨西哥灣ヲ十六
葉ニ區別ス英圖支那東海岸ヲ九葉ニ作ル凡ソ三
一
等ナリ
海岸總圖ハ二十万分一ニ作ルヲ定規トス此圖
ハ全ク實測シタルモノニアラスシテ只其大約
ヲ掲クルモノナリ即チ米版圖第二十三號二十
四號等及ヒ英版百〇四號朝鮮叢島ノ如キヲ云

海岸細圖ハ米式ニ在テハ八萬分ノ一ニ作ルヲ
 定規トス
 港泊圖ハ米式ニ在テハ六萬分一五萬分一四萬
 分一三萬分一或ハ一萬分一ニ作ルヲ定規トス
 英式ニ在テモ大約四萬分以下一萬分以上ノモ
 ノ多シ
 種類
 全整海圖ハ大三角術陸地細量術海面細量術觀
 象實測術及ヒ羅針指差測量術ヲ施シ編製シタ
 ルモノヲ云フ
 適用海圖ハ前五術ノ内三術乃至四術ヲ施シ編
 製シタルモノヲ云フ

概測海圖ハ前五術ヲ精密ニ施サス只大約ノ測
 量ニ係ルモノヲ云フ

寸	一分千若	海圖尺度
7,29	10,000	
3,64	20,000	
2,91	25,000	
2,43	30,000	
1,82	40,000	
1,46	50,000	
1,21	60,000	
0,91	80,000	
0,36	200,000	
0,18	400,000	
0,12	600,000	
00,6	1200,000	

寸	一分千若
1	72906
2	36453
3	24302
4	18226
5	14581
6	12151

六千七百五十
 尺半千七百
 二尺九百六
 寸千九百
 寸ナテ海上
 トナテ海上一
 定ムル立表
 以テ里

製圖式

第一級ヨリ第三級ニ至ルノ圖ヲ編製スルニ二式
アリ一チ漸伸法ト云フ英佛蘭等ノ圖是ナリ二
チ圓錐中心法ト云フ米國ノ圖是ナリ皆四方ノ
系畫ヲ細分シ以テ經緯度ヲ指示ス第四級圖以
下ハ簡平法ヲ以テ作ルモノニシテ四方ニ系畫
ヲ細分セス別ニ尺ヲ附シ以テ經緯度ヲ指示ス
第五級圖ハ距離ヲ指示スルノ尺ヲ掲ク
以上ハ其概式ニシテ第五級圖ニ於テ經緯度ヲ
指示スルノ尺ヲ掲ク或ハ第四級圖ニ於テ四方
ノ系畫ヲ細刻スル等必シモ一定セス
凡ソ海圖ハ眞形幾分ノ一ト云フヲ記ス譬へハ
Natural scales 36130 即チ眞形三萬六千四百五十分一

ト云フカ如シ蓋シ米國海圖ノ他ハ第一第二第
三級ノ圖ニハ之ヲ掲クルモノナシ

○里程

英國ハ緯線一度ヲ六十里トナスノ里法及ヒ
尺ヲ用シ佛國ハ海里トチ英及ヒメートル尺ヲ
用シ米國ハ海里トチ英スタアチュウト里法即チ五
八ト碼尺ノ三類ヲ用シ露國ハベルスタ
ヒ一ト碼尺ノ三類ヲ用シ露國ハベルスタ
尺一ト碼尺ノ三類ヲ用シ露國ハベルスタ
○一ト碼尺ノ三類ヲ用シ露國ハベルスタ
即チ七尺五分ニト名ツクル尺及ヒ英國海里ヲ
用ヒ蘭國ハ緯線一度ヲ十五里トナスノ海里法
ヲ用シ澳國ハ英ト同般ノ海里ヲ用ユ其尺ハ通
常有ニハ十里ヲ十分シ左ニハ一里ヲ十分ス然

○ 經緯線

緯線ハ赤道ヨリ北極或ハ南極ニ至ル大圈ヲ九十度割リテ一度ト定ム則チ赤道ヲ零度トシ北或ハ南ニ幾度トス

系格ヲ左右ニ刻劃シタル圖ハ某地ノ緯度ヲ知ルニ其地ニ對スル刻劃ヲ檢シ北緯ノ地ニ在テハ下ヨリ算シテ上ニ至リ南緯ノ地ニ在テハ上ヨリ算シテ下ニ至ルヘシ第四級以下ノ圖英佛ニ在テハ實測地ノ緯度ニ某地及實測地ノ距離ニ係ル緯差ヲ採リ海上里程一ヒトス
トス
ヘシ

經度ハ赤道ヲ三百六十分シ一度トナス英吉利

亞米利加、澳利亞、和蘭等ノ海圖ハ皆英吉利ノ綠
 威チ初度トシ西或ハ東ニ幾度ト云フ佛朗西ノ
 海圖ハ巴黎西チ初度トス露西亞ノ海圖ハ方今
 二樣アリ綠威或ハ露國ノフコフ觀象臺ノチ以テ
 初度トナス往古ハ聖土比特堡チ以テス李滿生
 ノ海圖ハ伯爾林、丁抹ノ海圖ハ哥卑納給瑞典ノ
 海圖ハ士突訓チ初度トス又米國ノ海圖ニ罕ニ
 華盛頓ヨリ若干度ト識スモノアリ皆其經度ヲ
 記スルニ傍ニ何地ヨリ東或ハ西ト書シ以テ初
 度ヲ示ス英國ノ圖ニハ此記ナキモノ多シ
 輓近ノ圖ハ某地チ東或ハ西經幾度ト確定シ
 此ニ由テ測定スト書スルモノ多シ譬ハ橫
 濱海軍病院チ東經一百三十九度三十九分二

巴利斯觀象臺	22°20' 09".45	綠威ヨリ東經
プーコフ觀象臺	20°19' 39".9	
聖土比特堡	30°18' 22"	
伯爾林	13°23' 43"	
哥卑納給	12°34' 39"	
士突訓	13°03' 29"	
華盛頓海軍觀象臺	77°02' 46".5	米測
	47.3	

十四秒ト定メ以テ志州大麥島ノ東經一百三
 十六度四十九分〇二秒ヲ得ルカ如シ
 第三級以上ノ圖ノ漸仲法ヲ以テ作ルモ
 其上下ノ刻劃ニ依テ某地ノ經度ヲ知ルハ
 東經ハ左ヨリ右ニ計テ西經ハ右ヨリ左ニ
 スハ圓錐ニ中心法ノ刻劃ヲ作ルモハ
 經度ヲ得ルニ中上下ノ刻劃ヲ以テ作ル
 均スヘシ

第四級以下ノ圖ハ實測地ノ經度ニ其地ト某地ノ經差ヲ採リ經線尺里程尺ノ下ニアリヲ以テ算シ之ヲ加減シテ知ルヘシ

實測地ハ圖中ニ \odot ヲ記シ或ハ竿ニ圈輪ヲ省キ十ヲ用ユルコトアリ又島嶼ノ頂ヲ測地トナスモノハ \triangle ヲ用ユ米國ノ圖ニハ燈臺浮標等ヲ測地トシ立表ヲ作り圖中ニ載スルモノ多シ

○距離

海圖ハ距離ヨリモ一層方向ヲ確知スルヲ主トシタルモノナレハ漸伸法及ヒ圓錐中心法ヲ以テ作リタル圖ハ確數ヲ得ルコト能ハス只其概畧ヲ知ルノミ即チ漸伸法ヲ以テ作リタル圖中甲乙二地ノ距離ヲ得ントセハ其距離ヲ巴子ニテ

狹ニ其地ニ近キ緯度ノ分數ヲ照シ以テ其概數ヲ知ルヘシ圓錐中心法ヲ以テ作ル圖及ヒ第四級以下ノ圖ニ在テハ直チニ海里尺或ハ其他ノ尺ヲ比較シ以テ之ヲ知ルヘシ

○方向

海圖ハ真北ヲ上トシ真南ヲ下トス真東ヲ右トシ真西ヲ左トス但シ米國ノ圖ニハ竿ニ北ヲ斜メニスルモノアリ英國ノ圖ニモ間々北ヲ斜メニスルモノアリ又針差最大ナル地ニ在テハ羅針ノ北ヲ上トナスモノアリ
眞方向トハ子午線ヨリノ度ニシテ針方向トハ羅針ノ指ス方向ナリ其差ヲ羅針差ト云フ毎年微差ヲ生シ又羅針ノ一定シカタキヲ以テ各國

ノ圖ニ羅針差ヲ記載スルハ某年羅針定差或概
 定差ト書ス羅針ノ圖ハ各種ノ式アリ海圖ノ大
 小ニ隨ヒ之ヲ用ユ佛國ノ圖ハ十字線ヲ以テ東
 西南北ヲ示シ或ハ竿ニ羅針圖アルモノアリ多
 シハ星象ヲ附スルヲ眞ノ北トシ劍尖ヲナシタ
 ルヲ羅針ノ北トシ其傍ニ針差東西ニ幾度ト記
 セリ又第一第二級ノ圖ニ於テ左ノ如ク記スル
 モノアリ

Var. 4° 00' W. 英式
 Decl. 4° 10' N. O. 佛式
 C.K.K. 4° 10' W. 1836 露式

又澳國ノ圖ニハ羅針差及ヒ其歲差ヲ記スモノ
 アリ

○潮候時

潮候時ハ晦望ノキ大陰ノ正南ヲ經過スル時ヨ
 リ凡ソ潮ノ干滿時ニ至ルノ時間ナリ航海書ニ
 據リ推算シ本日ノ滿潮干汐ヲ知ルヘシ

英式書躰
 H.W.F. & C. X^h. 20^m.

米式書躰
 XX^h. XX^m.

多クハ潮候表ヲ作り其第一級ニ大陰子午線經
 過後高潮ノ凡時ト記シ或ハ修正原數ト記セリ

佛式書躰
 Etablissement X^h. 20^m.

露式ノ圖ニハ未ダ潮候時ノ記アルヲ見ス澳國

ノ圖ニハ空ニ之ヲ記載ス

○干満差

干満差ハ高潮ト低潮ノ異差ニシテ晦望時ニ大ニシテ兩弦ニ小ナリ海潮記事ノ精密ナルハ米國ノ海圖ヲ最トス他國圖ノ及フ所コアラズ今其概略ヲ舉グ

干満平均差 此ハ數日中ノ干満差ヲ平均セシモノナリ
晦望干満平均差 此ハ晦望ノ干満差ヲ數回平均シタルモノナリ
兩弦干満平均差 此ハ兩弦ノ干満差ヲ數回平均シタルモノナリ
基線上實測中満潮最高
基線下干汐最低
基線下晦望低潮平均

基線下兩弦低潮平均
満潮平均時間
干汐平均時間
但シスラツクナトトル憩潮ノ中央時ヨリ次ノ憩潮憩潮平均時間
其他

同日午前午後潮候時差 何時何分
月ノ平均 大陰赤緯多極日 全 何時何分
同日午前午後潮高差 何時何分
月ノ平均 大陰赤緯多極日 全 何時何分
同日潮ノ最高最低差 何尺何分
月ノ平均

大陰赤緯多極日 全

英佛ノ圖ハ晦望干満差ト兩弦干満差ヲ載セ或ハ平均干満差ノミヲ掲クルモノアリ澳國ノ圖ハ罕ニ海潮干満差ヲ掲ク然レ露國ノ圖ニ於テハ未タ此記アルヲ見ス其尺度ハ英米ノ圖ハ「ヒート」尺ヲ用ヒ佛ノ圖ハ「トール」尺ヲ用ユ

○淺深

淺深ハ晦望時干湖ノ尺度ナリ英國ハ一般ニ「ハ」尺ヲ用ユ或ハ江河ノ圖ニ於テ「ヒート」尺ヲ用ユ佛國ハ「トール」尺ヲ用ユ露國ハ「サアセン」尺ヲ用ユ其外ハ總テ「ハ」尺ヲ用ユ

「ゼン」ヲ用ヰ澳國ハ其國ノ尺度ヲ用ユ但シ英米圖ニ在テハ尋ハ四分一ヲ用ヰ尺ハ分數ヲ去ル

佛一メートル	〇尋五四六八一六
澳一尋	一尋〇四
露一サアセン	一尋一六七

英尋	佛尺	佛尺	英尋
0.5	1	0.5	1
1.1	2	1.1	2
1.6	3	1.6	3
2.2	4	2.2	4
2.7	5	2.7	5
3.3	6	3.3	6
3.8	7	3.8	7
4.4	8	4.4	8
4.9	9	4.9	9
5.5	10	5.5	10
6.0	11	6.0	11
6.6	12	6.6	12
7.1	13	7.1	13
7.7	14	7.7	14
8.2	15	8.2	15
8.7	16	8.7	16
9.3	17	9.3	17
9.8	18	9.8	18
10.4	19	10.4	19
10.9	20	10.9	20
11.5	21	11.5	21
12.0	22	12.0	22
12.6	23	12.6	23
13.1	24	13.1	24
13.7	25	13.7	25
14.2	26	14.2	26
14.8	27	14.8	27
15.3	28	15.3	28
15.9	29	15.9	29
16.4	30	16.4	30

○露國淺深ニ用ユル「サアセン」ノ解
 一「サアセン」ハ英ノ一尋一六七ニ等シ
 然レモ淺深ヲ測量スルニ在テハ六尺ヲ一「サアセン」ニシテ書第百十六葉

底質ノ畧字										
石花	礫	泥	岩	沙	粘土	硬泥	殼	石	海藻	蛋石
英式	grl.	s.	m.	r.(r)	s.	cl.	oz.	sh.	st.	P.
米式	G.	M.	R.	S.	O.	O.	sh.	st.		
佛式	cor.	g.(gr)	V.	S.			coq.	Pl.		
澳式	K.	sch.	F.	S.			M.	G.		
露式		u.	u.	n.				K.		

例
 W.S. + S.L. ハ 白沙
 T.A.L. ハ 夾沙泥等ノ如シ
 他皆之ニ倣フ

- 海岸形質
- 第一 英式 直立石崖
 - 第二 草崖或ハ汚崖
 - 第三 高潮ニ盤土ヲ顯ス沿岸

第四 堤ノ外部ニ時々水ニ没スル草叢アル地

第五 卵石ノ高層ニテ水際ヲナシタル濱

第六 沙濱

第七 磐石或ハ石花ノ岸

第八 泥岸

第九 低キ岩壁ノ岸

第十 沙堆ノ岸

米國港河ノ圖砂濱水面上ヨリ高サ二十尺ノ地

ハ總テ線ヲ作ル水面上二十尺以下ノ地ハ斑點

ヲ以テ之ヲ別ツ第一圖ヲ照觀スヘシ

○夜燈

夜燈ヲ海圖上ニ記載スルノ式ハ各國トモ大約

同シト雖モ英式ニ在テハ燈臺ハ星象燈船ハ船

形ヲ記シ之ヲ黃色ニ染メ朱ヲ點シテ速ニ認メ
易カラシム

L. 夜燈

L. F. 不動燈

L. F. F. L. 不動閃光燈 但シ幾分或ハ幾秒毎
ニ光ヲ顯スト記ス

L. rev. 回轉燈

亦其下ニ必ス(229^f vis. 1^m)此ノ如ク光高及ヒ光達距
離ヲ記シ又光達限圏ヲ画キ之ヲ示スモノアリ
又紅色青色綠色等ノ燈色アルモ或ハ瀛笛、霧
鐘、鉦等ヲ備フルモノ或ハ時々點火シ或ハ點火
ノ限日アル等ヲ注記ス
佛式ニ在テハ朱點ヲ以テ燈臺ヲ示シ左ノ畧字
ヲ用ユ

佛國燈臺ノ解

F. F. Feu	不動
F. t.	回轉
F. i.	暫時止マリ或ハ暗黒ト ナリ又光輝ヲ變ス
E. v.	光輝ニ依テ變ス
F. r. rouge-rou	紅色
F. v. vert-e	綠色
F. bl. blanc-hu	白色

回轉ノ畧字(F. t.)ノ文字ヲ用ユヘキ所ニ(tournant)(英語
(turn)ト同一)ノ畧字(tour)ヲ用ユル例アリ即チ Feu. Ft.
10en 10s, vis. 20 mil, haut 20 met)ト書スヘキ所ニ(F. tour, 10en
10s, haut 20 met, vis 20 mil)ト記シタル例アリ
又光達限圏ハ英式ト等シト雖トモ不動燈ハ零
圈ヲ以テシ回轉燈ハ蛇行圈ヲ以テシ不動閃光

燈ハ三出一行ヲ以テ之ヲ繞ラヌ
米國ノ圖ハ英國ノ圖ノ如ク星象船形ヲ以テ之
ヲ記シ黃色ニ染メ朱點ヲ着ケタルモノ或ハ朱
點ナキモノアリ而モ其地ニ次ノ如ク L.T.H.O 零字
ヲ記シ或ハ零語ヲ用ヰス或ハ燈臺燈船ト記シ
其細注ニ至テハ圖中ニ別表ヲ掲ケ其地ノ經緯
度燈質光達距離燈高等ヲ記ス總テ第二圖ヲ照
觀スヘシ

○浮標 礁標

凡浮標ハ港門或ハ海峡等右舷ニ望テ入船スヘ
キモノハ丹色左舷ニ望テ入船スヘキモノハ黒
色航路浮標ハ黒白豎線險惡地ハ黒赤橫線ヲ用
ユ以上英又里味池等ノ如キ水道數所アル地ハ

圖中ノ標ニ水道ノ零字ヲ附シ又一二等ヲ記ス
譬ヘハロック水道ノ第二標ハロックノ如ク記シ又赤
色黒色黒白分色赤白分色等及ヒ輪籠球十字形
鐘、圓錐、圓墳、等ノ形質ヲ注記ス米式ハ黒赤ヲ以
テ着色シタル者ト零字ヲ用ヰタル者トアリ第
二圖ヲ照觀スヘシ

海水淺深ノ區域

英式ニ在テハ三尋以内ハ斑點ノ濃淡ヲ以テ記
ス即チ第三圖第一行ハ一尋二行ハ二尋三行ハ
三尋或ハ一尋界ハ一點ノ零線二尋界ハ二點ノ
零線三尋界ハ三點ノ零線ヲ以テ區別ス第四尋
界第五尋界ハ第四行第五行ノ如シ米式ニ在テ
ハ港河等ハ六尺十二尺十八尺等斑點ノミヨテ

區域ヲ作リ稍大ナル圖ハ十八尺以内ハ斑文中
 =尺ヲ以テ其深淺ヲ顯シ其外部ハ十尋二十尋
 皆零線ニテ區域ヲ作ル愈大ナル圖ハ斑文外十
 尋十五尋二十尋三十尋四十尋八十尋一百尋等皆
 一樣ノ零線ヲ以テ界ス佛式ハ大約英式ノ如シ
 ト雖モ五メートル及十メートル等ノ區域アリ第五
 行第六行ヲ見テ知ルヘシ蘭式三五七尋ノ界ハ
 第三第五第七行ノ如シ澳國圖ハ二尋三尋ノ界
 斑文ニテ記シ五尋六尋ノ界ヲ零線ニテ記ス
 ○岬角島嶼及ヒ海圖必用ノ零字

群島	英式	米式	佛式	露式	蘭式	澳式
島	I		I			
岬	C	Cape	C	M		Cnp
灣	B					V

岩	R.k.					S.G.
水道	Chan.		Ch.I			
海峽	Str.t		P.te			P.ta
角	P.t	P.t				M.ta
山	M.t	M.				
巔						
群岩	R.s					
羅針	Var.n		Deel.n			
東	E.		E.	O.	O.	
西	W.		O.	W.	W.	
南	S.		S.	S.	Z.	
北	N.		N.	N.	N.	
尺	F.t					

滿潮	H.W.								
干潮	L.W.								
港	H _(H)	H.						P.to	
山嘴	H _(H)								
湖	I.								
河	R.	R.							
古蹟	R.U.								
礁脈								Sc.H	

暗礁及險地ノ符合

第四圖中

第一行 露石

第二行 高若干尺ノ露石假二百五十四尺

第三行 闇礁

但シ英式上位ニアルハ磐上ノ礁中位ニアルハ堆上ノ礁下位ニアルハ總圖ニ記ス〜
 キノ礁石ナリ蘭式ニ於テハ上位ニアルハ水面下三尋ニ足ラサハ礁中位ニアルハ三尋ヨリ四尋ニ至ル礁下位ニアルハ五尋以上ノ礁

第四行 蕩石

第五行 未詳ノ礁石或嶼等

第六行 未詳位置ノ礁石或嶼等

第七行 水面下若干尋ノ處ニ障物アル地ニ假

○堆ノ符合

英式ニ在テハ常ニ水面上ニアル沙堆ノ縁邊ハ
 細線ヲ以テ區域シ内斑點ヲ散布ス干潮ニ顯レ
 満潮ニ伏スルモノハ縁邊零線ヲ以テ區域シ内
 ニ斑點ヲ散布ス或ハ朔望ノ干沙ニ顯レ或ハ半
 潮ニ顯ル等細注ヲ加ヘ全ク干沙ニ顯レサルモノ
 ハ縁邊ヲ零線ニテ區域シ其縁邊ノ際ニ斑點ヲ
 列子中央ヲ滿白ニス時々淺深ヲ變シ一定セサ
 ルモノ即テ浮洲ノ如キハ二重ニ伏堆ノ形ヲ作
 ル米式ニ在テハ其淺深尺ヲ用ユル故ニ尺ニ滿
 タサル地ハ只斑文ニテ記シ水面上ニ常ニ顯ル
 モノハ縁邊ヲ細線ニテ作り平行細線ヲ以テス
 其餘ノ圖ハ推知スヘシ
 ○海潮ノ符合

各國ニ於テ用ユル海潮ノ符合ハ皆箭ヲ以テス
 今第五圖英式ヲ掲ク
 第一 岬角海峽等ニテ一時ニ若干里流ル、
 ノ水勢假一里ヨリ若干時ニ至リ某
 第二 朔望ノ時若干時ヨリ若干時ニ至リ某
 方六時若千里流ル、水勢假二時ヨリ
 一里ヨリ二里半ノ水勢
 第三 潮ノ滿ツル方
 第四 潮ノ落ツル方
 第五 潮ノ渦マク方
 第六 潮ノ假滿潮ヨリ若干時ノ潮ノ退ク方
 第七 潮ノ假干潮ヨリ若干時ノ潮ノ滿ツヘ
 キ方向

第八 駛潮

風ノ符號ハ星芒ヲ以テ之ヲ示シ星頭ハ風ノ來ル所ノ方向ニ向フ星頭及星芒ノ種類ハ風ノ模様ヲ區別シ芒端ノ擴張ハ風向變轉ノ限界ヲ示ス以テ之ヲ號ハ此各種星芒ノ端ニ又短芒ヲ附

譯名	原名	符號	兼タル符號
颯	A gale of wind	甲一	乙一
全帆風	A fresh breeze	甲二	乙二
和風	A moderate breeze	甲三	乙三
輕風	A light breeze	甲四	乙四
至輕風	A very light breeze	甲五	乙五
斷續輕風	Light air	甲六	乙六
變向輕風	Light very air	甲七	乙七
無風	Calm	甲八	乙八

丙一ノ符號ハ一日ノ内某時間和風南西ヨリ吹キ某時間東微南ヨリ吹クトキ之ヲ用ユ
 丙二ノ符號ハ一日ノ内某時間全帆風南東ヨリ吹キ某時間北ヨリ吹クキ之ヲ用ユ
 丙三ノ符號ハ和風終日北ヨリ西ニ旋リテ南西マテ變スルキ之ヲ用ユ
 四季ノ別ハ色ヲ分ツテ之ヲ示ス
 黒ハ冬ニシテ即チ十二月一月二月綠ハ春ニシテ即チ三月四月五月赤ハ夏ニシテ六月七月八月藍ハ秋ニシテ九月十月十一月ナリ線ノ種類ハ月ノ區別ヲ示ス
 續線ハ每季ノ初月ヲ示シ
 斷線ハ每季ノ中月ヲ示ス
 即チ十二月三月四月五月六月七月八月九月十月十一月十二月
 點線ハ末月ニシテ

即チ二月五月八月十一月ナリ
 以上第六圖ト照觀ス可シ
 海流ハ箭ヲ以テ之ヲ示ス箭ノ長短ハ海流ノ強
 弱ニ比例ス又箭傍數字ヲ附シテ以テ一時間幾
 里幾分一ナルヲ示ス
 羅針差ノ度ハ船ノ測量シタルモノヲ舉ケテ其
 航路ニ近ク羅馬數字ヲ以テ之ヲ示ス
 水ノ溫度ハ數字ノ下ニ横線ヲ拽キ以テ之ヲ示
 ス譬エハ(80)ノ如シ
 實測ヲ施シタル軍艦官船ノ號ハ羅馬字ヲ以テ
 之ヲ記シ商船ノ號ハ伊太利字ヲ以テ之ヲ記ス
 東西ニ拽キタル大線ハ每月北東恒風ノ平均限
 界ヲ示ス線傍ノ亞刺伯數字ハ子午線ノ各間ニ

於テ此恒風ノ限界ヲ決定スル爲メ拾收シタル
 報告ノ數ヲ示ス譬ヘハ西經二十五度ト三十度
 ノ間ニ於テ赤續線ノ傍ラニ記シタル(23)ハ六月
 中此兩子午線ノ間ニ於テ八回ノ驗測ヲ平均シ
 テ以テ得タル北東恒風ノ北界ヲ示ス其他皆然
 リ而シテ其色ト種類トニ依テ之ヲ區別ス
 ○海風圖解
 海風圖ハ原語(パイロットチャート)ト云フ其大
 意ハ大洋中經緯平方五度ノ區域ニ於テ毎月ノ
 風候如何ヲ示サンカ爲メニ數十年間ニ出テ
 ル諸船舶ノ水程日誌ヨリ其驗測ヲ細カニ收拾
 シテ以テ風量及其方向ヲ確定シ之ヲ合成シタ

ルモノナリ
 水程日誌ヨリ風及ヒ無風ノ驗測ヲ取テ此圖ニ
 記スニハ八時間ヲ以テ一ト書ス譬へハ此日誌
 中ニ於テ九月ノ北風八時間アレハ此圖ノ北大
 線間九月ノ部ニ於テ之ヲ一ト書シ之ニ倍スレ
 ハ之ヲ二ト書スルカ如シ又十月中無風八時間
 アレハ此圖ノ内圈十月ノ部ニ於テ之ヲ一ト書
 シ之ニ倍スレハ之ヲ二ト書ス風量ト唱フルモ
 ノ即チ是ナリ若シ此時間ニ於テ風ノ方向定マ
 リナキハ就中其多キモノヲ以テ定ム譬へハ
 二時間ハ南風ニシテ六時間ハ東風ナルキハ之
 ナ東風トナシ三時間ハ風アリテ五時間ハ風ナ
 キハ之ヲ無風トナスカ如シ風及ヒ無風ヲ

登記シタル日數ヲ知ラント欲セハ其全數ヲ三
 分ス可シ
 此圖ハ圈ヲ設ケテ之ヲ五重トス外重ヲ第一ト
 シ内圈ヲ第五トス其第一重ハ冬トシ第二重ハ
 春トシ第三重ハ夏トシ第四重ハ秋トス而シテ
 内圈ハ四象限ニ分チ四季各月ノ無風ヲ記ス其
 北東象限ハ冬トシ南東象限ハ春トシ南西象限
 ハ夏トシ北西象限ハ秋トス又内圈ノ周外ハ羅
 鍼ノ方位ニ隨ヒ之ヲ十六ニ分刻シテ諸風ノ方
 向ヲ示シ其大線ノ間ハ東西南北ノ風ヲ示ス即
 チ北微西ヨリ北微東ニ至ルマテ之ヲ北風トシ
 東微北ヨリ東微南ニ至ルマテ之ヲ東風トシ南
 微東ヨリ南微西ニ至ル迄之ヲ南風トシ西微南

ユリ西微北ニ至ル迄之ヲ西風トス又小線ノ間
 北微東ヨリ北東微北ニ至ルマテ之ヲ北々東風
 トシ北東微北ヨリ北東微東ニ至ルマテ之ヲ東
 北風トス其他皆此ノ如シ而シテ四季各月ノ全
 風量ハ外圏外四隅ニ記ス即チ其北東隅ハ冬ニ
 シテ第一重南東隅ハ春ニシテ第二重西南隅ハ夏
 ニシテ第三重北西隅ハ秋ニシテ第四重ノ各月
 全風量ナリ即チ第八甲圖ノ如シ
 第九圖米國海軍艦士猛利製スル處ノ北大西洋
 (C) 第二號ノ海風圖ヨリ其一例ヲ舉ケタルモノ
 ニシテ左ニ之ヲ明辨ス
 北緯五度及ヒ十度ト西經二十度及ヒ二十五度ノ
 平方間ニ於テ其北東隅ニ記シタル二百九十ノ

ハ十二月百九十七ハ一月百七十一ハ二月ノ全風
 量ニシテ第一重ニ在ルモノナリ又内圏ノ北東
 象限ニ於テ三十三ハ十二月十三ハ二月八ハ二
 月ノ無風全量ナリ又大線ノ間ニ於テ其第一重
 ノ二十ハ十二月八ハ一月十六ハ二月ノ全風量
 中ニシテ即チ北風ナリ
 南東隅ノ百五十九ハ三月二百二十七ハ四月三
 百〇一ハ五月ノ全風量ニシテ第二重ニ在ルモノ
 ナリ又内圏ノ南東象限ニ於テ四ハ三月五ハ四
 月十二ハ五月ノ無風全量ナリ他皆之ニ倣ヘ
 此圖ノ北緯五度及ヒ十度ト西經十五度及ヒ二十
 度ノ平方中南西隅ニ於テ九百十六ト書シ内圏
 ノ南西象限ニ於テ十五ト書スルハ即此區域ニ

於テ驗シタル八月全風量及無風ナリ故ニ諸船
經航ノ際此區域ニ居ルモノ總テ三百十日三分
一ナリ此九百十六ト他ノ近傍區域八月ノ全風
量ト比較スルハ此區域ニ於テハ八月風力輕ク
且變吹スルヲ特ニ多クシテ船舶久シク玆ニ阻
留シタルヲ知ル可シ
第八乙圖ハ航海者ノ便ニ供フルモノナリ即チ
此圖ノ如ク海風圖ノ外圈ト同一ナル紙片ヲ作
リ其黒キ部分ヲ切り取ル可シ今船舶大洋ノ某
所ニ於テ風ノ順逆ニ應シテ其進退ヲ決定セシ
ト欲セハ其航スル處ノ平方區域ニ於テ其圈上
ニ此紙片ヲ置キ其指針ヲ航道ニ向ケ置ク可シ
此紙片ノ缺圓中ニ於テ數フル處ノ本月風量ハ

即チ逆風ニ應シテ其進退スルヲ示ス又此量
ヲ本月ノ全風ヨリ減シ其餘マル所ノ數ハ即チ
順風ニ應シテ進退スルヲ指示ス
總テ風方ハ羅鍼差ヲ改正シテ其眞方向ヲ擧ケ
タルモノナリ
此圖ニ據リテ本月航スヘキ最好路ヲ置ク歟若
クハ逆風ノ何ノ航路ヲ取ルヘキヲ決セント
スル航海者ハ即チ此路ヲ置ケハ四點内ニ曲航
スヘキ風ニ遇ヒ彼道ヲ取レハ二點内ニ曲航シ
得ルノ風アルヲ目下ニ前知シ且其孰レカ利ナ
ルヲ了解スルヲ得ル今夫レ十里ヲ航スル者其
曲航ノ六點内ニ係ル者ハ僅ニ三里八其四點内
ハ七里一、而シテ二點内ニアル者ハ九里二ヲ航

進スルナリ

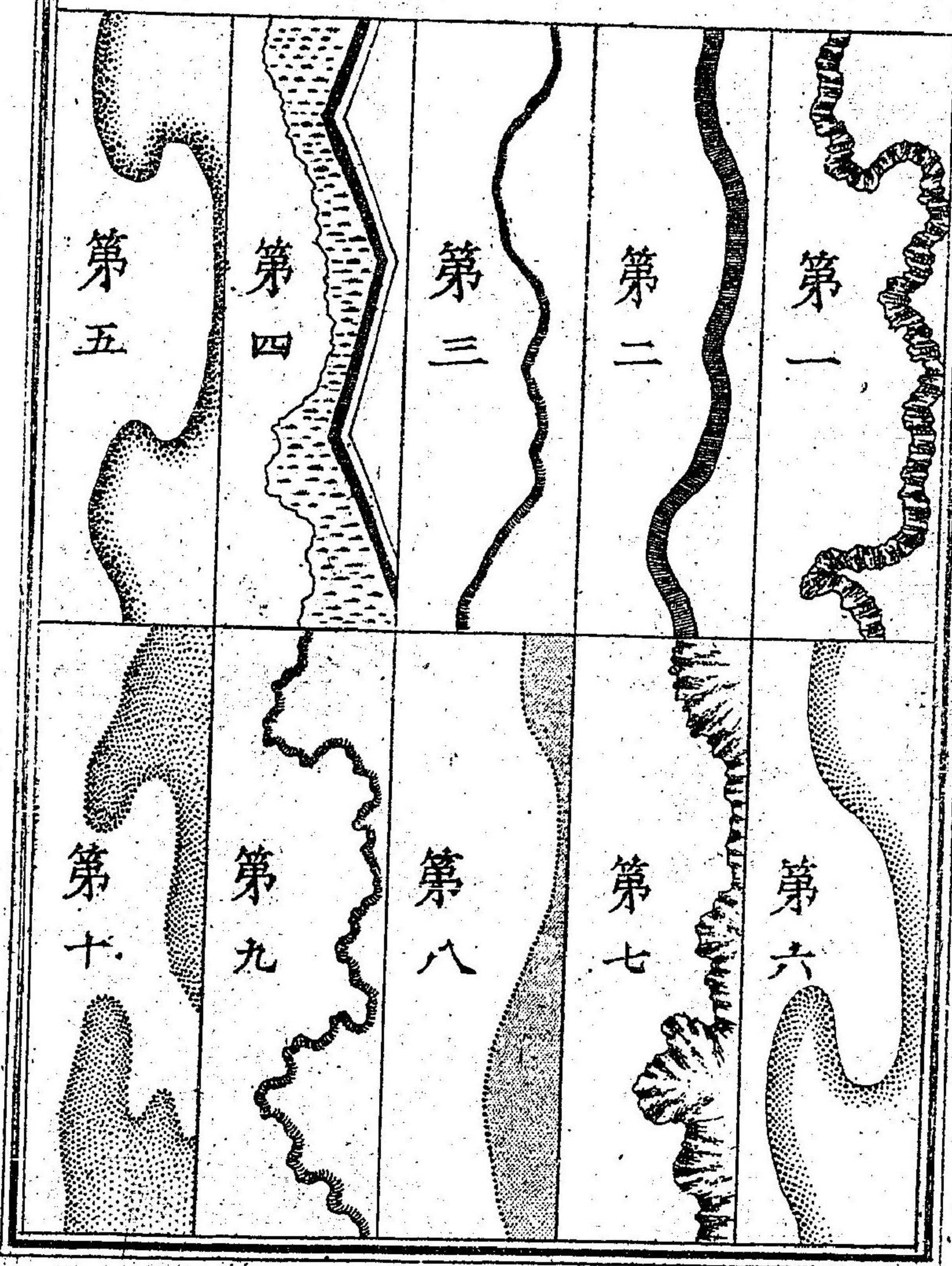
○風雨表圖解

此圖ノ主意ハ海上ニ於テ通常ノ流行ヲ除キ其
 餘ノ天候ヲ示シ又各地方ニ於テ最モ起リ易キ
 暴風ノ方向ヲ決定ス其風雨等ノ驗測ハ各八時
 間ヲ一トス故ニ各月驗測ノ日數ヲ知ラント欲
 セハ驗測ノ數ヲ三分ス可シ左ニ南大西洋ノ風
 雨表圖ヲ掲ケテ其一例ヲ示ス
 南緯五十五度及六十度ト西經六十五度及七十
 度ノ間ニ於テ第三月驗測數六百四十二之ヲ三
 分スレハ即チ二百十四日ナリ此日數ノ驗測ヲ
 以テ風雨等ヲ決定スルハ左ノ如シ
 北颶一〇 北東颶一〇 東颶一〇 南東颶三〇 南颶二〇 南西


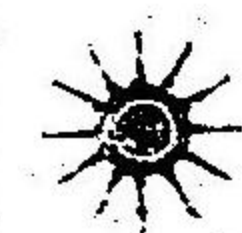


颶七〇 十四〇 西颶三〇 十五〇 北西颶三〇 十五〇 無風二〇 十九〇
 雨九〇 十四〇 雷雨二〇 霧十〇 十六〇
 風方ハ羅針差ヲ改正セサルモノヲ擧ク
 霰雪、雲ハ雨數ニ合シ電光ハ之ヲ雷數ニ合
 ス

水路提要卷之一終

英式海岸之形質






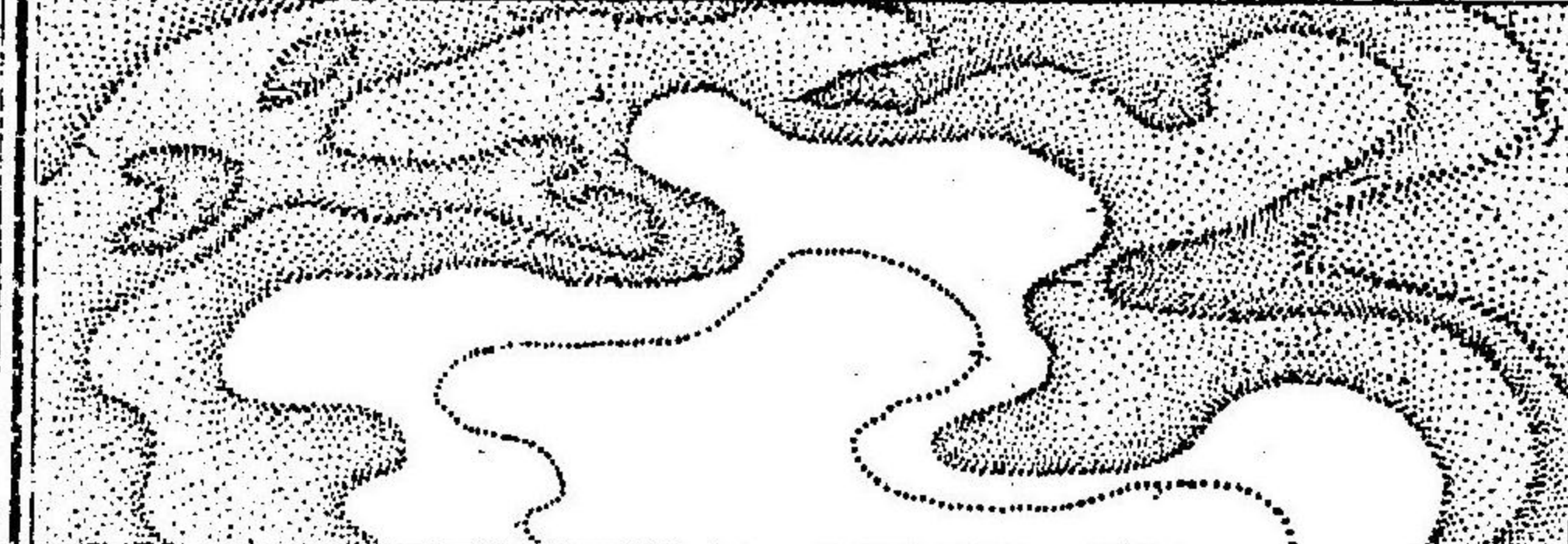







第二圖

燈 船	燈 臺	航 路 浮 標	險 惡 標	望 左 舷 入 津 標	望 右 舷 入 津 標	
		↓	↓	↓	↓	着 色
		HS. NO	PS. NO	B. NO2	R. NO1	略 字
						佛 式
		同	礁 標	浮 標		英 式

高松幸吉編

第三圖

第 七	第 六	第 五	第 四	第 三	第 二	第 一	
							英 式
							米 式
							蘭 式
							佛 式


片江又八郎

第四圖

第七	第六	第五	第四	第三	第二	第一	英 式
⑩	(PD)	(D)	⊕ ⊕ ⊕	⊕ ⊕ +	⊕ (254fb)	⊕ ⊕	米 式
			*	+			蘭 式
			⊕	+			佛 式

佐藤啓治刻

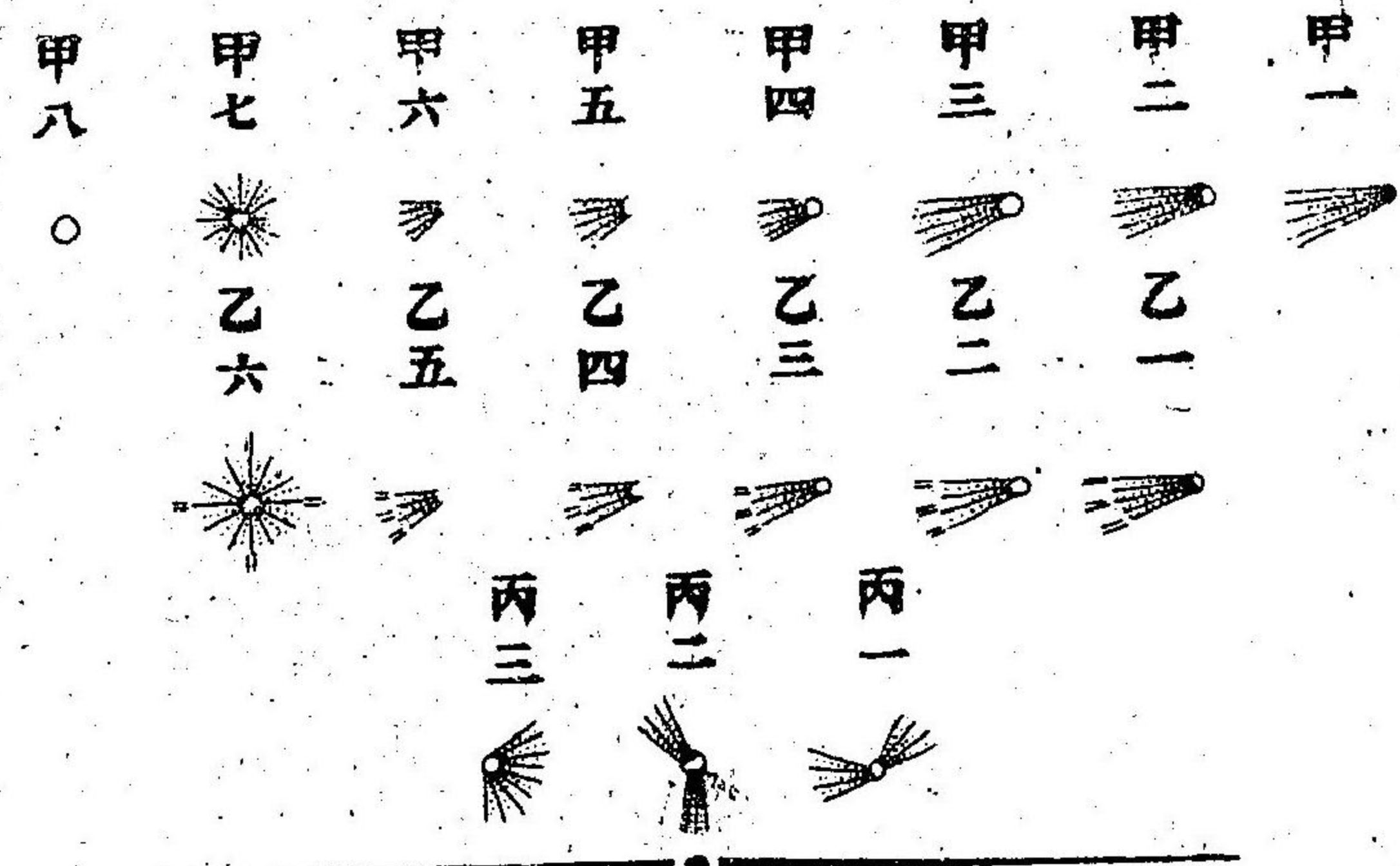
第五圖

第八	第七	第六	第五	第四	第三	第二	第一	英 式
	≡ ↑	< ↑	⊙	↓ 或 ↑	↑ 或 ↑	↑ 1 to 2 1/2 km. Western Stream mid to 6. AM.	↑ 1 to 1 1/2 km.	

高橋幸吉刻

第六圖

星芒并四季分色線



春

夏

秋

冬

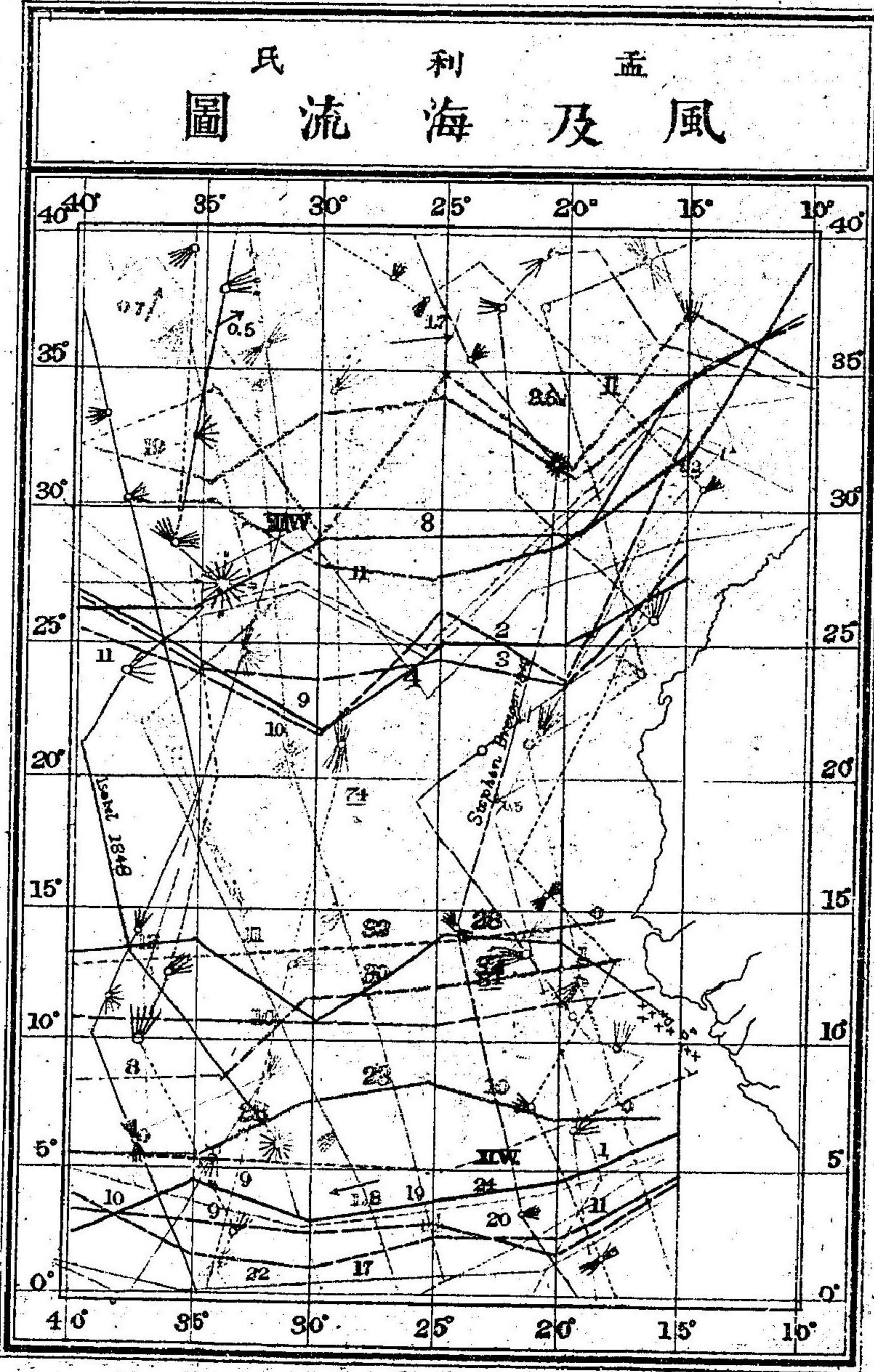
三月
四月
五月
六月
七月
八月
九月
十月
十一月
十二月

續斷線
線
同上
同上
同上
同上

只水惟雅

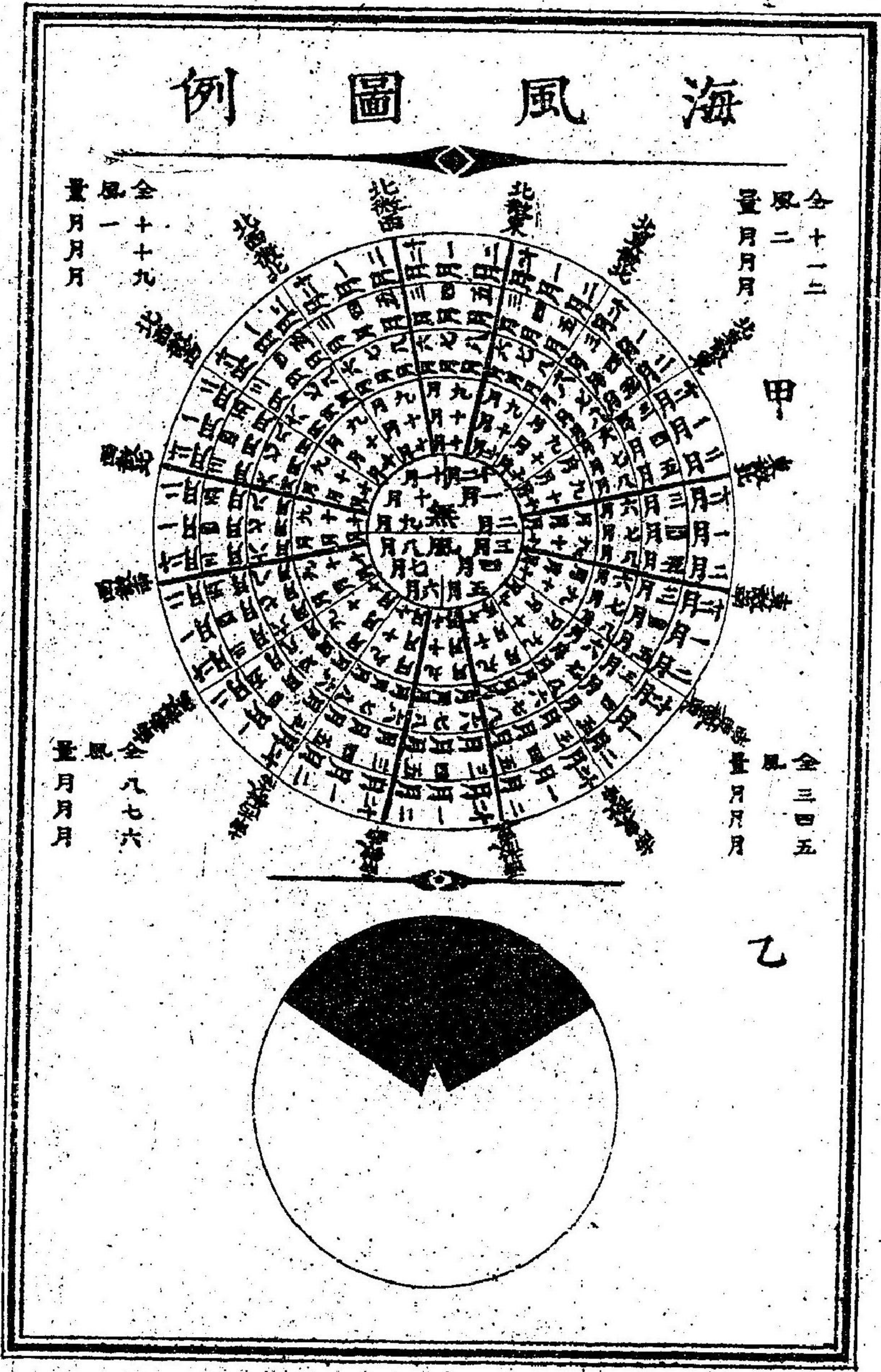
第七圖

孟利氏風及海流圖

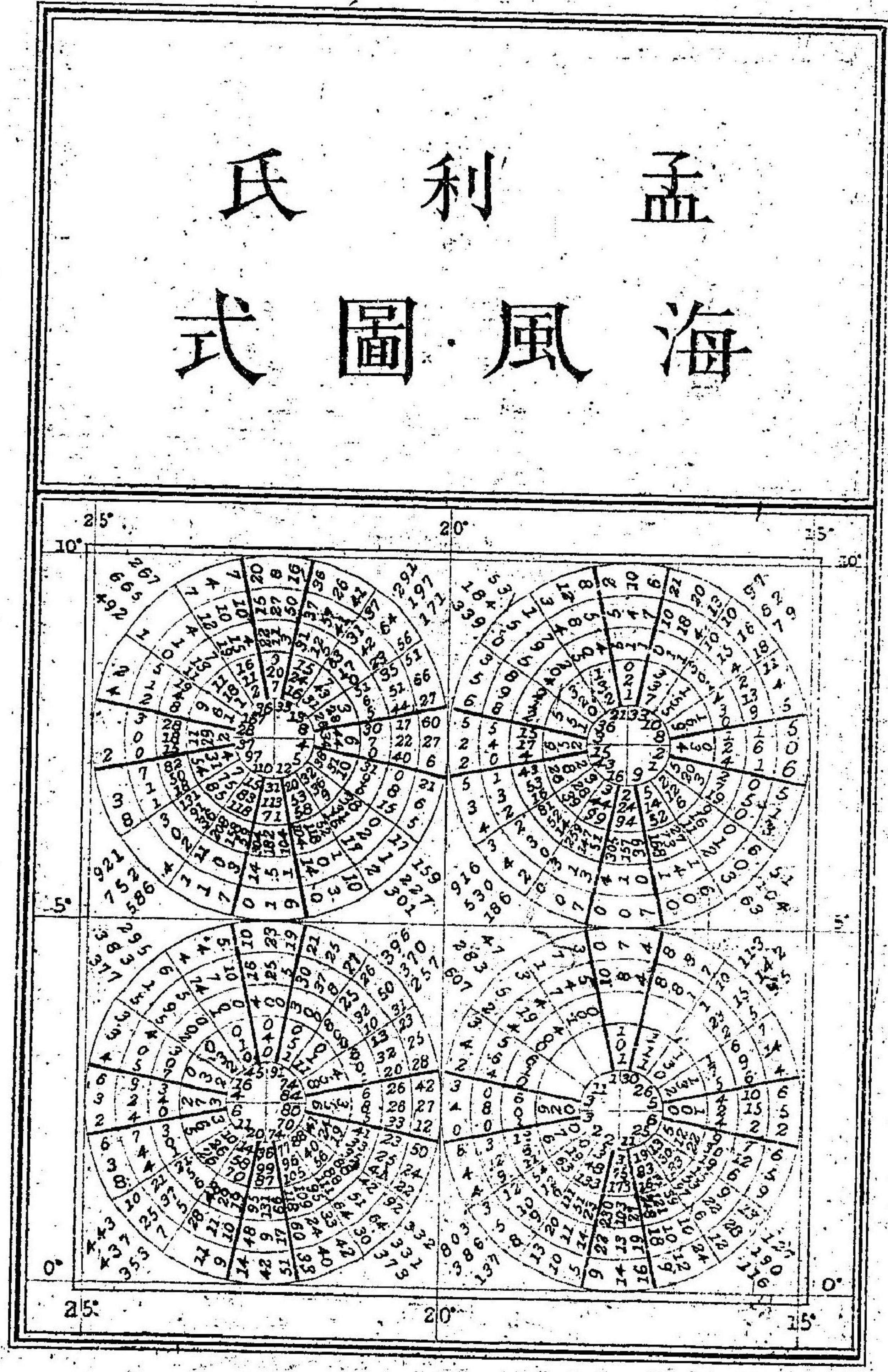


野村拾次郎監

第八圖



第九圖



風雨之式表圖

		70°												65°		
		十	一	二	三	四	五	六	七	八	九	十	十			
		二	月	月	月	月	月	月	月	月	月	月	月	月		
		月	月	月	月	月	月	月	月	月	月	月	月	月		
北	北		3	2	1		1	1	1		3					
東	東	7	3	1	1	3	4	1	6		1					
南	南	2	5		1				2							
西	西	2		4	3		8	1			1					
北	北	4	4		20		1	4		2						
東	東	23	26	33	74	15	48	30	8	5	12	11	46			
南	南	12	6	20	35	4	30	26		6	4	7	17			
西	西	8	22	9	35	8	46	6	8	7	14	14	23			
北	北	534	531	531	642	351	384	213	183	174	255	196	414			
東	東	25	18	15	29	12	8	8	4	10	4	9	10			
南	南	79	53	72	94	57	98	12	24	44	32	39	100			
西	西		2		2		1	7	1				2			
北	北	15	11	17	16	9	1	2	4	10	3	14	2			

只本信推

水路提要卷之二

航海語譯總論

英ノ水師提督蘇密斯曰航海ノ語タル其意味深
 遠學術ニ富ンテ實地其術ヲ研究スルニ非レハ
 強力アル編輯者ト雖モ焉ソ能ク其意ヲ明解ス
 ルヲ得ンヤト蓋シ航海ノ語タル舍密ノ舍密語
 ニ於ケル法律ノ法律語ニ於ケルカ如ク固ヨリ
 一箇ノ課學ニシテ文字其形ヲ同フスルモ其意
 義タルヤ普通ノ者ト大ニ相異ナルアリ苟モ之ヲ
 失スルカ則テ法律其用ニ悖リ舍密其術ヲ誤ル
 其航海語ニ失スル豈闔艦ノ害ヲ招カサルヲ保
 センヤ本邦輓近貴重ナル西學ノ講究尤流行ス
 ルト雖モ未ダ的當ナル譯字ノ一定シタルアル

チ見ス今ヤ航海ノ術日ニ月ニ進抄ス而シテ航
海一課ノ言タル亦更ニ茫乎トシテ定譯アルナ
ク却テ誤譯以テ恬然自カラ悟ラサルニ至ル豈
遺憾ノ至リナラスヤ蓋シ航海語ノ講究スヘキ
今日ヨリ急ナルナシ宜シク之ヲ一定シ之ヲ整
頓シ以テ航海ノ患害ヲ防キ併セテ進抄ノ階梯
ヲ補セサルヘケンヤ該局此ニ見アリ糊業以來
之ヲ實地ニ驗シ之ヲ書誌ニ尋テ以テ之ヲ製定
セシトシテ圖ルヤ久シキ矣然リ而テ近來英人蘇
密斯傳ニ曰フ蘇密斯ハ英ノ水師提督ニシテ航海ニ從事スル數十年
ニ至テ航海者其書ノ大ニ世ニ便益アルヲ稱
セサルナシ其死一千八百六十五年ニアリ
海字彙ヲ得タリ其解義實ニ深切著明ニシテ我
數年以來胸臆ニ凝結スル所ノ疑團此書ノ爲メ

ニ一時ニ氷釋消散セリ依テ今洋海港灣島嶼岬
角暗礁堆灘風潮海流等ノ數類ヲ分別シ諸海圖
水路誌中尤緊要ナル言語ヲ抄譯シ年來我實驗
スル處ト此字彙トニ證シテ其意義ヲ訂正シ又
清人ノ譯述シタル支那水路誌ニ據リ尤モ的當
ナル譯字ヲ施シ以テ本邦ニ用ユル所ノ航海語
ヲ一定ス其全備ノ如キハ一二年ノ能ク集成ス
ヘキ所ニ非ルヲ以テ茲ニ先實名詞形容詞ノ大
畧ヲ列シ續テ之ヲ増補シ併セテ勸詞ニ及ボサ
ントス自今航海ニ從事スル者此定解ニ法リ以
テ海上記事ヲ編スルアラハ其船艦ニ裨益スル
豈是レ少々ナランヤ因テ之ヲ編述ス
○洋海港灣部

洋海港灣ハ皆地球表面四分三ニ居ル處ノ水ノ部分ニシテ只其大小形容便不便ニ依テ其名ヲ異ニスルノミ浩范トシテ際涯ナキモノハ洋ト稱シ其較小ナルモノハ海ト稱ス東洋西洋黃海日本海ノ如キ即チ是ナリ大洲諸島ノ濱岸灣入シテ四方殆ント陸土ニ環繞セラレ船舶ノ停泊避難等ニ便ナルモノ之ヲ港ト云ヒ或ハ之ヲ安嚮ト云ヒ嚮ト云フ其灣入スル深クシテ口狹キ者之ヲ海灣ト云ヒ淺入シテ口廣キモノ之ヲ灣ト云フ港ニ非ス海灣ニ非ス又灣ニ非ラサル者或ハ水門海門航門狹口等ノ稱アリ其形異ナレハ其名亦從テ別アリ以テ混同スヘカラス之ヲ分解スル即チ左ノ如シ

洋 オシオン
Ocean

洋ハ此地球ヲ環繞スル處ノ鹽水ノ全體ヲ云フ但シ内海湖河ヲ除ク大平洋大西洋ノ如キ是ナリ

海 シイ
Sea

水ノ形ヲ云フニ最大ヲ洋トシ其次ヲ海ト稱ス○又別ニ一箇ノ義アリ陸地ノ爲メニ殆ント繞圍サレタル水ノ稱ナリ地中海日本海等ノ如キ是ナリ

内海 インランドシー
Inland sea

日本内海即チ瀬戸内ノ如キ是ナリ

海灣 ベイ
Gulf

海灣ハ海ヨリ小ニシテ灣ヨリ大且陸ニ深入

スル者ヲ云フ海ノ海灣ニ近キ處ハ潮流尤險
ナリト云ヘリ○海灣ノ大ナルモノ動モスレ
ハ海ノ稱ヲ下ズトアリ君士但丁堡海灣ヲ黑
海ト云ヒ亞得亞海ハ又之ヲ便士海灣ト呼フ
トアリ又「エベース」ト云フ語アリ水路語ニテ
ハ海灣ト全義ナリ

湖 Lake

四週陸土ニ繞圍サレタル水ノ浩濶ナル者ニ
テ海ニ通疏セサルモノヲ云尤モ正シキ字義
ハ死水ニシテ全ク流勢ナキ者ナリ然レ時ト
シテ鹹水ト交リ或ハ河ニ流通スル者ニ用ユ
大湖 支那琵琶湖 近江ノ如キ是ナリ
鹹湖 Lagoon

灣 Bay

内地ニアル鹽水湖ニテ通例深カラスシテ且
二三ノ水道ヲ以テ海ニ通スル者ヲ云フ

灣ハ二岬角或ハノ間陸地ノ灣入シタル所ニ
テ尤モ正シキ字義ハ灣入ノ距離二岬ノ間隔
ニ及ハサル者ヲ云フ然レ時々海灣及海ト相
通シテ用ユルトアリ

小灣 Small bay

灣ノ小ナル者ヲ云フ

開灣 Open bay

灣入ノ尤モ淺キモノヲ云フ

矮船灣 Junk bay

亞細亞矮船ノ泊地ニ可ナル者ヲ云フ

曲灣 Bight

高角山嘴ノ間ニ含マレタル所ニシテ海灣
ヨリ大小アリト雖モ灣ヨリ小ナル者之ナ
シ又通般ニ海岸ノ水曲或ハ角人シタル所

水曲 Bend

河ノ急ニ折曲シタル處ヲ云フ

港 Harbour

港ハ海岸ニアル安穩ノ汎稱ナリ蓋シ四面能
ク風潮ヲ拒キ深淺適應ニシテ礁石淺處ノ患
ナク底質能ク錨ヲ支ヘ又港口廣クシテ大船
ノ來往ニ障碍ナク且修船場等アリテ各國商
買ノ輻輳スヘキ便利ナル所ヲ云フ

又港ヲシテ十全ノ港タラシムルニハ許多ノ

燈臺浮標礁標ノ設ヨリ薪水其他船舶添備品

ヲ饒ニスルニアリ

矮船港 Junk Harbour

亞細亞矮船ノ泊地ニ可ナルモノヲ云フ

内港 Inner Harbour

川或ハ陸地ニ深入シタル泊地ヲ云フ

最小ナル港 Little Harbour

鰶 Port

角或ハ山嘴ニ依テ多少風濤ヲ拒キ得ヘキ地
ニテ航客常ニ至ル稀ナリト雖モ船舶避難ノ
爲メ寄泊シ得ヘキ地ヲ云フ陸奥國安渡鰶琉
球運天罽ノ如キ是ナリ○又別義アリ左ニ詳

ラカナリ○譽ハ一埠頭ノ義ニテ商船貨物
 陸上ケ場及其販鬻場ニ近邇シテ諸船繫ニ便
 利ナル地ヲ云フ因テ「オーブンポート」ハ開市
 譽ト譯ス之ヲ要スルニ此別義ハ即チ埠頭ノ
 義ニテ貿易上ニ關シテ云ヒ港ハ航海ノミニ
 關シテ云フ故ニ海圖ニ記スル者ハ大抵寄泊
 ノ義ヲ用ユル多シ

安譽 Haven

能ク風潮ノ暴威ヲ拒キ船ヲ安全ナラシムル
 ハ港ト其形ヲ同フスト雖モ又港ノ如キ便利
 肝要ノ地ニ非ル者ヲ云フ支那黃海海洋島
 「トルントンハブ」ノ如キ是ナリ
 按スルニボートヘアンハール安譽港ハ其意大異同ナシ今區別

スルコト右ノ如シト雖モ書誌中或ハ此規例ヲ
 趁ハサルモノアリ蓋シ正義ニ非ス
 泊地 Anchorage

淺カラス深カラス風波ニ暴露セステ船舶
 安全ニ泊スルヲ得ルノ地ヲ云フ海圖ニハ錨
 ナ書キ之レヲ示ス其類大抵左ノ如シ
 最好泊地 Good anchorage

最モ好キ泊地ヲ云フ
 颯風ヲ避ケ得キ泊地 Snag squall
 開イタル泊地 Open anchorage

假泊ノ地 Temporary anchorage
 便利ナル泊地 Convenient anchorage
 碇泊所 Road or Roadstead

尤モ著明ナル濱邊ノ錨地ヲ云フ常碇泊所ト云フモ妨ケナシ清國ノ乍浦琉球ノ那覇ノ如キ是ナリ

避泊所 Shelter

此語ハ定例ナシ總テ港灣泊地等ノ能ク風波ヲ遮隔スル者ニ雜用ス

海腕 Arm

水門海門淺狹水門浦等ノ通稱ナリ

浦 Sound

海腕全部總テ適宜ニ鍾鉛シ得ヘキ地ヲ云フ清國東岸ノ「ニムロツトサウソンド」清人之ヲ象ノ如キ是ナリ○蘇格蘭ノ海岸ニ於テハ狹隘ナル水道或ハ海峽ヲ云フ

水門 Inlet

一般ニ「コーブ」ク「リ」ト同意義ナリ又海面ヨリ内澳ニ導ク所ノ水門ヲ云フ清國東岸三沙水門ノ如キ是ナリ○又湖河等之前後口門アルキハ入口ヲ入水門ト云ヒ出口ヲ出水門ト云フ

海門 Cove

海岸ニアル處ノ水門ニテ時トシテハ愛耳蘭「コルク」ノ如キ大ナルモノヲ云フ其小ナル者ハ「台湾鷄籠港」オルリ「シヨ」ノ「コーブ」ノ如シ

淺狹水門 Orckel

水門ノ狹隘ニシテ且不注意ニ淺クナル者ヲ云フ清國象山港「メ」ズサク「リ」ノ如キ是ナリ

内澳 Basin

其形ヲ圓ク入口狹隘ニシテ斜坂殆^サソ^ント圍繞^ノシタル溜水ノ所ヲ云フ支那東岸三沙内澳ノ

如シ

馬頭 Wharf or quay

起重器或ハ他ノ方法ヲ以テ船ノ貨物ヲ載卸^{ノセ}スル便利ノ爲メニ碇泊所或ハ港ノ濱岸ニ木

石ヲ以テ建築シタル物ヲ云フ

階波隄 Pier

海ニ斗出シタル堅固ナル土堤ニシテ波浪ノ

暴威ヲ拒クヘキ者ヲ云フ

水道 Channel

水路語ニ於テハ河港或ハ海峡中船舶ノ航行

海峡 Strait

ヲ妨ケサル最モ深キ部ヲ云フ又島嶼大洲ノ間水ノ通スル所或ハ海道ヲ云フ「ブリストル」テヤンテル「是」ナリ○又通航ノ意義ニ於テハ其形ヲ拘ハラズ海中陸間能ク船ヲ通スル處ノ者皆之ヲ水道ト云フ地理學ニ於テ其船ヲ通スルヤ否ト其深キヤ淺キヤ否ト其間ハ斯特ニ其狹隘ノ形ノミニ關シテ此名ヲ下

一ツノ海ヨリ他ノ海ニ通スル處ノ門ヲ云フ

「シ」ブライトル「ス」ンダ「ド」ーベル「津」輕等ノ海

峽是ナリ

航門 Passage or gate

海峡ト其形ヲ同フス

狭門 ナロロ Narrow passage

航門ノ尤モ狭キモノヲ云フ

狭口 ナロロ Narrows

兩陸ノ間或ハ航スヘキ河ノ最モ狭隘ナル水

道ノ部分ヲ云フ

河路 リ Beach

河中直條航路ヲ云フ

運渠 カナ Canal

頸地或ハ其他陸ヲ掘リ割リ以テ船ヲ通スル
處ノ者ヲ云フ「スウエス」「パナマ」ノ運渠并有
名ナル清國ノ運河等是ナリ運渠ハ即チ人造
ノ水道ナリ

○島嶼岬角部

凡ソ島嶼ハ洋海灣中ニ分在シテ其數算フ
可カラス其形チ大アリ小アリ圓アリ長アリ
或ハ孤立シ或ハ群布シ或ハ列位ス故ニ其數
其位置等ニ從テ叢島ト云ヒ群島ト云ヒ列島
ト云ヒ孤島ト云ヒ各皆區別アリ岬角ハ海岸
ヨリ海ニ斗出シタル者ニシテ其形チ種々其
名モ亦類アリ而シテ其意義大同小異ナルヲ
以テ西人ト雖モ或ハ高角タル可キ岬ト云
ヒ岬タル可キ山嘴ト云フノ類ノ如キ其說
チ異ニスルモノアリ或其正義ニ戻ル者アリ
此等ノ類タル宜シク一定セサル可カラス因
テ諸書ヲ參酌シテ諸圖ト比較シ以テ爰ニ之

ヲ分解ス

アイランド
Island

四周ニ水アリ以テ之ヲ環繞スル者之ヲ島ト

云フ日本英吉利等ハ之ヲ巨島ト云フ

巨島 Large island

小島 Small island

平面島 Flat island

圓錐島 Cone island

此等ハ皆其形ニ依テ之ヲ譯ス

石花島 Coral island

植蟲ノ凝堆ニシテ漸々増加シタルモノナ

リ熱帶間ニ最モ多シ

アイキペラ
Archipelago

元來ハ「エシヤンシ」地名ヲ呼ンテ「アーキペラ

ゴ」ト唱ヘリ然レモ今ハ通般島嶼ノ群集ヲ云

ヒ或ハ其属群ヲ合セテ唱フ高麗「アシヤン」カ

ル「ビヤン」「ボ」ニシヤン」印度舟山等ノ叢島

即チ是ナリ

グループ
群島

一列ヲ成サスシテ群布シタル諸島ヲ云フ此

語ハ「クラステル」ト其意義相同シ琉球群島ノ

アイラン
Islands

二島以上列位スル者ヲ云フ土噶喇列嶋ノ如

シ按スルニ群島列島ハ自カラ區分アリ今之

ヲ分解スト雖モ水路誌中或ハ相通シテ用ユ

ルヨアリ必シモ一定セス
半島 Peninsula

地峽ヲ以テ大地ニ接シ殆ント四周環水ノ地
方ヲ云フ朝鮮半島ノ如シ

嶼 Islet

島ヨリ大ナラス有弁岨ヨリ小ナラサル者ヲ
云フ其四周方里凡ソ相同シ

大嶼 Large islet

小嶼 Small islet

高角 Promontory

著メク海中ニ斗出シタル處ノ全部ヲ云フ清
國山東高角ノ如キ是ナリ

山嘴 Headland

高角ノ外端ニシテ水面ニ臨ム處ヲ云フ
頭 Head

高岨少シク海ニ斗出シタル處ノ角ハ皆之ヲ
頭ト云フ箱館頭ノ如シ

岬 Cape

高角ノ外端著シク海面ニ斗出シ其水ニ面ス
ル處ノ角ヲ云フナリ佐田岬犬吠岬ノ如シ
角或ハ埼 Point

海中ニ斗出スト雖モ岬ノ如ク著シカラス且
低キ地ヲ云フ本牧角清國揚子江口飲水角ノ
如シ

沙嘴 Spit

海ニ斗出シタル沙角ヲ云フ富津沙嘴ノ如キ

是ナリ

舌頭角 トングキョウ Tongue

舌形ノ如ク低ク海ニ斗出シタル角ヲ云フ三

保舌頭角ノ如キ類是ナリ

峻壁 ブルツツ Bluff

僅ニ海面ニ斗出シ其外面斷峻ニシテ殆ント
垂直ナル者ヲ云フ但シ崖ニ比スレハ其形較
々圓クシテ突兀崎嶇ナラス南部北岸綠色峻

崖 クリツツ Cliff

地質ニ係ラス岸ノ突兀險惡ナル者ヲ云フ南

部西岸赤色崖ノ如シ

壞崖 ブルツツ Broken cliff

險崖 スチーフ Steep cliff

凹凸崖 クランギ Craggy cliff

其面凹凸ナル險崖ヲ云フ

斷崖 ボールド Bold cliff

石崖 ロッキ Rocky cliff

岸 コースト Coast

海ニ接スル所ノ陸ノ部分ヲ云フ

陡岸 ボールド Bold to or steep to

岸險峻ニシテ水至テ深キ地ヲ云フ蓋シ水中
ニアル沙堆岩石等ニ此形狀アルキハ原書中
往々 bold to or steep to ノ語ヲ以テ其形狀ヲ解ス
ルアリ此等ノ類ハ陡界ノ字ヲ以テ之ニ當ツ
ルヲ的譯トス

濱 シヨアレ
Shore

水際ノ總稱ナリ

險濱 ボルドシヨアレ
Bold shore

水厓高キ者ナリ陡岸ト大同少異ナリ

灘 ビナ
Beach

沙礫卵石壞殼或ハ其雜物ノ漂著スル水厓線
チ云フ又漸チ以テ傾キタル海岸ニシテ潮ノ
漲落ニ出沒スルノ地チ云フ此場合ニ於テハ
之チ斥函ト云フモ妨ケナシ

低濕ノ濱 ローシニシヨアレ
Low sea shore

○礁石堆灘部

岩礁ハ航海ノ便チ害スルノ一大碍物ニシテ
其水面上ニ露出スル者焉アリ水面下ニ伏ス

瀨 シユルアス
Shelves

ル者焉アリ或ハ時アリテ没シ時アリテ出ス
ル者焉アリ又其形大小アリ高低アリ圖鑿チ
ナス者アリ脈線チ曳ク者アリ其質ニ於ルモ
亦各種ノ別アリ亦海客ノ尤ニ意チ注ヒテ鑑
明スヘキノ件ナルチ以テ爰ニ仔細ニ之チ分
解ス

岩 ロック
Rock

直チニ水面下ニアル處ノ危險ナル淺所沙堆
岩石等ノ總稱ナリ

大小ニ拘ハラヌ水面上或ハ水面下ニ位スル
岩石チ云フ其殆ント水面下ニ没シテ孤立ス
ル者ハ大ニ海客ノ危懼警戒スル所ノ者ナリ

尖岩 ピークド Peaked rock

圓錐形ノ岩ヲ云フ

平頂岩 フラット Flat rock

其頂平坦ナル者ヲ云フ

黒岩 ブラック Black rock

黒色ノ岩ヲ云フ

孤立岩 デタッチド Detached rock

此ハ島嶼ヲ去ルコト遠カラサルノ地ニ箇々

孤立スル者ヲ云フ

露岩 ハイウオガート High water rock

岩ノ高潮ニ没セサル者ニシテ即チ常ニ出顯

スル者ヲ云フ多ク海岸島嶼ノ側傍ニ群布ス

半潮岩 ハーフタイド Half tide rock

半潮ニ没セサル者ヲ云フ長崎港門ノ平瀬等

闇岩 サンクン Sunken rock

水面下ニ没スル所ノ者ヲ云フ薩海ノ神瀬浦

賀ノ加山瀬ノ類是ナリ

蕩岩 エウォッシュ Awash rock

其頂水面ト并行シ且波浪ニ蕩滌スル所ノ者

ヲ云フ

洞岩 ペルフオレート Perforate rock

岩中洞アリ其形狀著明ニシテ目標トナルモ

ノヲ云フ佐田岬附近ニアル者はナリ

岩叢 グループ Group of rock

一座ノ群岩ヲ云フ

礁 ^{リフ} Reef

團樂スル者ヲ礁團ト云ヒ脈線ヲ曳ク者ヲ礁脈ト云フ此兩形ナキ者ハ礁ノ一字ヲ下シ以テ之ヲ區別ス○岩石ノ團樂或ハ脈線ハ木面下或ハ水面ニ近クシテ或ハ浪花ヲ起シ或ハ

浪ヲ蕩搖ス ^{ラフ} Large reef

大礁 脈團 ^{ラフ} Large reef

礁ノ大ナル者ヲ云フ支那海「プラタスリ」
如キハ即チ大礁脈ナリ

小礁 脈團 ^{スモール} Small reef

綿長礁 脈團 ^{ロング} Long reef

綿長礁ノ綿亘シタル者ヲ云フ

盤礁 ^{フラット} Flat reef

孤立礁 ^{デタッチト} Detached reef

石花礁 ^{コラル} Coral reef

植蟲ヨリ生スル所ノ者ヲ云フ熱國ニ尤モ多

礁帶 ^{リッジ} Ridge

水路語ニ直チニ水面下ニアル處ノ狹隘ナル

吐浪 ^{ブリーカ} Breaker

浪ヲ躑跳スル所ノ岩ヲ云フ(風潮海流ノ部吐浪ヲ見ユ)

礁險

Danger

海中危險ノ處ヲ云フ又航海ヲ妨シル處ノ岩

石灘 堆ナリ

沉船礁

Shipwreck reef

船舶撞觸シテ沉没シタル岩石淺灘ヲ云フ津

輕海峽ノ「シ」ノガポール「礁」紀州大嶋ノ「ガ」シス

礁ノ如キ是ナリ

遠淺之底

Shelving bottom

此様ノ地多クハ沙濱ヨリ對出ス

石陂

Rocky ledge

岩石ノ海岸ヨリ遠ク海ニ漸出スル者ナリ

礁頂

Knoll

礁ノ頂上ヲ云フ原語又堆脊或圓頂山ノ義ナ

堆

Bank

海中沙礫泥土ノ堆キ所ヲ云フ但シ岩ノ相交

ラサルヲ以テ淺灘ト自カラ區別アリ

沙堆 Sand bank

海中沙ノ堆キ所ヲ云フ

泥堆 Mud bank

泥ノ堆キヲ云フ

一堆 A bank

舌形沙泥判然ナラサル者

舌形沙 Tongue sand

海中舌形ノ沙ヲ云フ

峭沙堆 Patch

有^ケ弁^ル堆 Key or cay

堆上植物アルモノニシテ多クハ西印度ニ於テ此名ヲ稱ス

堆^ノ脊 Knoll

堆ノ脊ヲ云フ原語「ノール」ハ又別義アリ礁頂或圓頂山ノ義アリ

巨^{バル}

Bar

海浪ノ爲メニ港或ハ河ノ口ニ打テ寄セラレタル沙礫其他雜物ノ爲メニ物ノ集リ以テ堆ヲ積ミ爲シ以テ航路ヲ妨クル者ヲ云フ

河^ノ巨^{バル}

Bar of river

其位地ハ大抵河口ノ岸勢ニテ察スルヲ得ヘシ凡ソ雜物ノ流レ寄ル河岸ハ平ラカニ

淺^{シヨール}灘 Shoal

シテ淺ク此對岸ハ深クシテ險シ其深キ所ニ水道アリ「バル」ハ此水道ノ線ヲ傍フテ河口ノ外ニアリ若シ河ノ兩岸同形ナレバ「バル」ハ必ス水道ノ中央ニ對スヘシ大抵河ニハ「バル」アリ但シ船航ヲ妨ケザルモ河中内^部ノ水道ノ深淺ヨリ推スルハ「バル」ハ多少アルモノナリ何トナレハ河底ノ傾キ少クシテ且雜物ヲ支ヘベキ岸ナキヲ以テ水勢弱ルルハ雜物漸チ以テ増加シ遂ニ淺灘ヲ成スニ至ル

吐浪セサル暗岩ノ碍物ヲ云フ但シ底質ヲ論セス一般淺キ所ニ此語ヲ用ユ三尋以上ナレ

ハ之ヲ盤土ト云
一 淺灘 A shoal

淺沙灘 Sand shoal

石花灘 Coral shoal

盤土 Flat

海中一盤ノ淺所ニシテ其上ノ深淺不同ナシ

泥盤 一 盤土 Mud flat, a flat

淺處 Shallow

淺水ノ引續キタル處ヲ云フ

淺水 Shoal water

堆灘盤土及淺處ノ水ヲ云フ

陡界

水ノ深處ヨリシテ俄然トシテ淺處ニ變スル
ノ地ヲ云フ

破界

水ノ深處ヨリ漸チ以テ淺處ニ至ルノ地ヲ云フ

此二語ハ水路ノ事ヲ記スルニ尤モ注意ス

可キ者ニシテ淺灘ノ限界濱岸ノ深淺ヲ示

スノミナラス總テ海中ノ底形不同アル處

ニ用ユルヲ多シ水路誌中ニ Depths are suddenly

increased 或ハ soundings are very gradually increased 或ハ

steep to 或ハ Bold to 等ノ語往々之アリ但シ其

簡易ヲ要スルニ至テハ之ヲ名詞ニ更エサ

ルヲ得サル者アリ如斯キ時ニ於テハ譯者

須カラシ隨意ニ此語ヲ用フヘシ

○ 燈臺底質ノ部

燈臺 ライトハウス Light house

燈船 ライト vessel Light vessel

港燈 ハーボール ライト Harbour light

燈光ノ類三アリ即チ左ノ如シ

不動 フビツキスト Fixed light

光點定ツテ動カサルモノ フビツキスト Fixed and flashing light

不動閃光 フビツキスト Fixed and flashing light

光點定マルト雖モ時々閃光ヲ發シ其光力

ヲ激スルモノヲ云フ

廻轉 レボリューション Revolving

某時間中ニ最光中心ヨリ漸チ以テ其光ヲ

減シ暗黒ニ至ツテ後復タ漸チ以テ其光ヲ

増シ再ヒ最光中心ニ復スルモノヲ云フ
生光器製 イリミネーション エンジン Illuminating apparatus

返照 カタプリング Catoptric

金属ノ返照器ニ因テ其光ヲ返照スルモノ

屈折 ダイオプティック Dioptric

凸鏡或ハ三角玻璃ニ因テ其光ヲ屈スルモノ

等級 オランダ Order

第一等〔或ハ其以上ノ光力〕ヨリ第六等マテ

ノ等級ヲ云フ

礁標 ビーコン Beacon

海客近ツカサルヲ示ス爲ノニ淺灘或ハ沙堆

ニ立テタル標柱ヲ云フ

浮標 ブイ Beacon light
浮標 Buoy

桶或ハ木頭ニシテ暗礁沙堆其他碍物ノ上ニ
之ヲ浮ヘ以テ其位置ヲ知ラシム或ハ港口ノ
水道ヲ標シテ船ノ出入ヲ便ナラシム其形チ
或圓錐或ハ樞實ノ如キ者アリ其色又種類ア
リ

赤浮標 レッド Red buoy
白浮標 ホワイト White buoy

水道浮標 チャネル Channel buoy
色樣ハ總テ此例ニ倣フテ譯スヘシ

險礁浮標 ダングラス Dangerous buoy
示ス爲メニ設ケタルモノ

海標 シー Sea mark
暗礁堆灘ノ碍物ヲ標スルモノ

海ニ於テ判然タル目標ヲ云フ即チ高角塔、河
樹木、等ニシテ緊要ナル標物トナル可キ者ナ
リ譬エハ此二標チ一線ニ望テ水道ニ進メハ
把舵ノ過失ナク潮ノ勢ヒテ避ケ以テ安全ニ
航スルヲ得ルカ如シ

陸標 ランド Land mark

塔、樹木、風車、其他目標ニシテ或ハ水道ヲ走
或ハ入津スルヲ導クモノナリ

底質 ボトム Bottom

沙 サンド Sand
石 ストーンズ Stones

岩 ロック Rock
 泥 ムド Mud
 卵石 シンゴ Single
 礫 グランド Gravel or pebble
 殻 シエルス Shells
 石花 コラル Coral
 粘土 クレイ Clay
 軟泥 オーズ Oze
 ○ 陸畫部 トポグラフィ Topography
 陸畫トハ陸上ニ係ル所ノ記畫ナリ即チ山岡
 村邑樹木城堡殿堂寺院等ヲ記載スルヲ云フ
 凡ソ海面ヨリ陸ヲ望ンテ著明ナル者ハ水道
 ナ知リ暗礁ヲ避ケ錨地ヲ定ム等ノ目標トナ

ル是航海ニ於テ一大緊要ナルヲ以テ海圖水
 路誌等ニ欠クヘカラサル者ナリ亦豈之レヲ
 詳ニモサルヘケンヤ因テ左ニ掲目シテ以テ
 之ヲ分解ス
 臺場 ホート Fort
 壁壘 バスター Battery
 壘 バスター Battery
 壘ヲ以テ圍ミタル總テ堅固ノ場所ニ此語
 ヲ用ユ然モ築城科ニ於テハ壁壘ノ各方ニ翼
 戰時ノ爲メ大砲日砲等ヲ現ニ備エ置キタル
 所或ハ之ヲ備エ得ヘキ場所ニシテ通例一胸
 壁ヲ附セルモノヲ云フ
 寺院 テンプル Temple

或ル神佛ノ徳ヲ表スル爲メニ造リタル堂アセン或
ハ之ヲ祈念スル爲メニ設ケタル者ナリアセン雅典
國「シヨピター」寺院ノ如シ又耶蘇宗徒ノ禮拜
堂ヲ云フ

家或屋 House

塔 Tower

甚々高クシテ形ヲ圓アリ方アリ齊シカラス
佛堂或禮拜堂 Church

歐米二州ニハ佛堂ナクシテ禮拜堂アリ亞細
亞洲ニ於テハ佛堂多クシテ禮拜堂稀ナリ西
人概シテ之ヲ「チャーチ」ト云フ

邑 Town

村ヨリ大ニシテ人家多キモノヲ云フ

村落 Village

邑ヨリ小ニシテ多クハ農夫工人ノ住所ナリ
竿 Pole

樹木ノ長柱或ハ枝葉ナキ幹ヲ云フ
一團樹 A clump of tree

樹木ノ圓叢ヲ云フ
谷 Valley

大洲 Continent

地理學語ニ於テハ水全ク環遶セサルカ或ハ
他ノ大陸ト海ヲ夾ンテ分界スル所ノ一大陸
ヲ云フ歐羅巴亞細亞亞非利加ノ如キ是ナリ
亞米利加ノ如キ島形ノ大洲アリト雖モ此語
ハ島ト反對ノ意ニ通用ス

大地 メインランド Mainland

本義ハ大洲ト異ナラサレモ水路誌中ニ島ノ本體ヲ指シテ云フコトアリ

陸地 ランド Land

通例粒典語ノ「テルラ、フェルマ」ト同義ナリ即チ地球ノ表面ニ於テ海ヨリ他ノ部分ヲ云フ

臺形之地 テーブルランド Table-land

平頭ノ地ナリ然レモ此近傍尋常ノ平地ヨリ多少高キモノヲ云フ喜望峯ノ臺形地ノ如キ

頸地 ネックランド Neck-land

半島ト大地トヲ連絡スル處ノ狹隘ナル所ヲ云フ地峽ト其意義相同シ紀州大島港ノ本

山 マウンテン Mountain or hill

「ヒル」ハ一千尺以下「マウンティン」ハ其以上ヲ云フ然モ一千尺以上ノ山ヲ命スルニ「ヒル」ノ字ヲ用ユルコト往々之アリ義一定セス到底其尺數ト形狀ヲ詳記スレハ事實ニ害ナキヲ以テ今皆「山」ノ字ヲ以テ此原字ニ當ツ而シテ其形狀類別ノ如キハ之ヲ下文ニ徴スヘシ

大山 ハイオル High or lofty mountain

鹿兒島ノ海間岳肥前温泉岳北海道ノ駒ヶ岳

火山 ボルカニ Volcano

燃焼スル所ノ山即チ地中ノ火熱ヲ發スルモ

ノナリ又水或泥ヲ填出スルモノヲ云フ
山脈 チェイン Chain of Hill or mountain

山勢綿亘スルモノニシテ即チ其長サ大ヒニ
幅ニ過クモノヲ云フ 豆州天越山脉ノ如キ是
ナリ

山脊 リッジ Ridge of Hill or mountain

地理學語ニ於テハ山ノ最高ナル線ヲ云フ 水
路語ニ於テハ之ヲ礁帶ト云フ (暗礁堆灘ノ部
ヲ見ヨ)

環山 ソルキユラル Circum of Hill or mountain

水路語ニ於テハ山ノ一帶相連ナル者ヲ云
フ

山亘 ランジ Range of Hill or mountain

圓錐山 コニカル Conical or Cone hill

圓錐ナル火山ヲ云フ 但圓錐嶺ヲ指シテ必シ
モ皆火山ト云フニ非ラサレヒ概シテ之ヲ火
山ト定ムルノミ

嶙峋 クラシ Craggy hill

其形ヲ凸凹ナル山ヲ云フ

雙峯 ダブル Double peak

或孤峙シ或山脉中ニ突起スルモノヲ云フ 其
形ヲ多少圓錐ナリ

雙山 ダブル Double hill

或存山 シャープ Sharp pointed hill

山巔圓形 ナラス 銳尖ナルモノヲ云フ

山勢起伏或起伏ノ山 Undulating range of hill

形狀波浪ノ如ク高低アル山ヲ云フ

高山 High hill

險山 Steep hill

險峻ナル山ヲ云フ

啞山 Abrupt hill

忽チ絶斷シテ其形ハ峻ナルモノヲ云フ

童山或秃山 Bare hill

草木等ヲ以テ覆フコトナク山ヲ云フ

山脚 Foot of hill

山邊 Hill side

山頂或巔 Hill top

小山 Hill lock small hill

小山ヲ云フ其山巔鋭尖ナルヲ以テ巒ト異ナ

巒 Hummock

圓頂山ヲ云フ
列巒 高キ列巒 Rays

二個ノ圓山乳頭ノ如ク對峙スルモノヲ云フ

小笠原群島中父島ノ旭山ノ如キ是ナリ又其

數二個以上ノ者アリ「シウラ」山中ノ列巒ノ如

キハ其數三個ナリ

小山、大山 Hill and mount

正義ニ依レハ「ヒル」ハ千尺以下「マウント」ハ千

尺以上ヲ云又山名ヲ稱スルニ多ク「マウント」

ヲ用ユ即チ「マウント」シナイ「等」ノ如シ

巒頭 Knoll

圓形山ノ頂ヲ云フ原語又巒頂堆存ノ義アリ

林 Forest

風車 Wind mill

風信旗或ハ風帆ノ方法ニ依リ風力ヲ籍リテ

器械ヲ回轉セシムルモノヲ云フ

修船場 Dock

船舶ノ納所ニシテ貨物ヲ載卸シ又ハ船ノ修

理ヲナス爲メニ設ケタル者ヲ云フ其種類二

ナリ即チ之ヲ左ニ掲ク

乾涸修船場 Dry dock

此ハ港濱河岸ニ設ケタル者ニシテ縱横廣濶

且堅固ナル水門ヲ備ヘ之ヲ閉ツレバ潮水内

ナニ流入セス其間自由ニ船ヲ修覆シ或ハ船
底ニ附着シタル雜物ヲ燒除スルヲ得ヘキ者

有水修船場 Wet dock

通例水門ヲ備ヘスシテ潮水自由ニ出入ス故

ニ只退潮ノ時間ノニ船ノ掃除ヲ爲シ得ヘキ

者ヲ云フ

牙城 Citadel

内外ノ敵ヲ防ク爲メニ築キタル堅城ヲ云フ

通例斜阪或ハ空地ヲ隔テ、位フ我舊國主ノ

城ノ如シ

○天候

青天 Blue sky

此ハ大氣ノ清涼又ハ淡靄アルニ拘ハラサル者ナリ

晴天 セレンヌカイ Serene sky

定晴 キマテ Settled weather

好天定 キウテンテイ マルキチ云フ

固晴ノ天 コウセイノテン Steady settled weather

數日好天定 スツジツキウテンテイ マルキチ云フ

早天 クワテン Cloudless

好天 キウテン Fine weather

半陰半霧 ハンインハンキ Medium weather

滿天鬱黑 マンテンウツク Gloomy dark weather

雨 アメ Rain

大雨 オホアメ Heavy rain

驟雨 ソウアメ Passing shower

濛雨 モウアメ Drizzling rain

雪 ユキ Snow

霰 セン Hail

霧 キリ Fog

濃霧 ノウキリ Thick fog

霧深或黃霧深 キリコホク Wet drew

遠景ヲ辨スル能ハサルモノ

淡霧或黃霧 タンキリ Misty or hazy

黃霧之天 オウキリノテン Hazy atmosphere

陰雲 インウン Overcast

蓋シ全天日光ヲ蔽フ者

形雲 カウウン Heavy cloud

霧空無雨 Cloudy weather

鬱黒雲堆 Heavy bank

朦朧 Greasy halo

天候險惡ナモ攪様 { Ugly threatening appearance of weather or threatening aspect

晴陰ニ拘ハラズ遠物ヲ望ミ得ル { Visibility of distant object

○風之部

風 Wind

風ナルモノハ空氣ノ流通ナリ其流通スル所
以テ論スルコ空氣日熱ヲ受クレハ輕フシテ
之騰ス一偏上騰シテ稀薄ナレハ他ノ稠密ナ
ル所ノ空氣忽チ充入シテ其缺ヲ補フナリ熱
帶ノ空氣ハ常ヨ日熱ヲ受クルヲ殊ヨ多シ故
ニ南北寒帶ノ空氣ハ常ニ南ヨリ北ニ北ヨリ

南ニ流動シツノ虚缺ヲ補填スコノ流動地球
ノ旋廻力ヲ受クレハ其方向ヲ變ス宜シク之
ヲ辨解スヘシ地球ハ日々東ニ向テ左旋ス就
中赤道ノ周圍ハ最も大ナルヲ以テ旋廻ノ速
力亦最も大ナリ而シテ兩極ニ近ツクコ隨ヒ
其速度漸チ以テ減ス故ニ兩極ノ空氣モ亦其
受クル所隨テ少シ其受クル所少フシテ赤道
ニ近ツクハ素ヨリ地體ニ隨ヒ速ニ運行スル
ヲ能ハス見ル處相反行ス是ニ由テ赤道南北
ノ北風ハ變シテ南西及ヒ西ニ向テ吹キ迤南
ノ南風ハ北西及西ニ向テ吹ク此風四季常ニ
易クナルノ故ヲ以テ之ヲ熱帶恆風ト名ツケ
或ハ貿易風ト呼フ然モ其恆年不易ノ連吹ハ

陸地ノ近キ處ニ無フシテ只浩渺タル洋面ニ
 於テ之アルノミ印度洋ノ如キハ亞細亞大洲
 ノ南部ニ接スルヲ以テ凡ソ半年ヲ期シ相反
 吹スル處ノ風アリ其原由ヲ論スルニ夏時亞細
 亞南部ノ熱スルヲ印度洋ヨリモ壯ンニシテ
 其空氣上升ス故ニ洋面ノ濃密ナル空氣來テ
 其缺ヲ補フ冬時ハ印度洋ノ熱スルヲ南部ノ
 大地ニ過キテ其空氣上升ス故ニ大地ノ空氣
 之ヲ補フ是其流通相反スル所以ナリ夏時ノ
 流通ヲ呼テ南西信風ト云ヒ冬時ハ之ヲ北東
 信風ト云フ其他各土ニ隨テ各種ノ風アリ海
 陸風ノ如キハ殊ニ熱帶諸島ノ濱岸ニ流行
 颯颯ノ如キハ殊ニ信風變換ノ際ニ流行ス皆

空氣疎密盈虛ノ爲ス所ナリ而シテ其由ヲ探
 其原ヲ究メ類ニ從テ名ヲ別ツハ航海者ノ
 尤モ當サニ務ムヘキ所ナリ豈ニ之ヲ詳カニ
 セサル可ケンヤ
 熱帶恆風トレドワシク一名貿易風 Trade wind
 此風ハ熱帶間及其近傍ニ於テ吹ク處ノ四季
 不易ノ風ナリ東西大洋ノ渺々タル水面ニ於
 テハ殊ニ壯ンナリ專ラ南北各緯二十三度半
 ノ間ニアリト雖モ某地方ニ於テハ尙ホ各緯
 二十八度ニ及フ又廻歸線ノ内外ノ地方ニ於
 テ全ク恆風ト異ナルモアリ此恆風ヲ分テ
 二種トナス赤道迤北ニ吹クモノヲ北東恆風
 ト云ヒ迤南ニ吹クモノヲ南東恆風ト云フ

北東恒風并南東恒風 N. E. Trade & S. E. Trade

其實ハ全ク正サニ北東及南東ヨリ吹シテ
 稀ナリ其半ハ多少東ヨリ西ニ吹キ而シテ
 四季其風力ト風向トヲ變スト云フ此說通
 般ニ於テ確實穩當ナリトス北東恒風ノ南
 限ハ四季同シカラス十二月ヨリ五月ニ至
 ルマテ北緯五六度ノ間ニアリト雖モ屢々
 三度ノ遠キニ遷ス六月ト九月ノ間時アリ
 テハ北緯十三度ニ退キ此ヨリ南八度ノ遠
 キニ擴カラル稀ナリ○南東恒風ノ北限ハ
 一月ヨリ五月ニ至ルマテ北緯凡ソ一二度
 ナリ夏秋ノ候ニハ尙ホ此線ノ北方一二度
 ニ及フ

兩恒風ノ南北廻歸線ニ對スル處ノ限界
 北東恒風ノ南限ニ於テハ此風大概共ニ東ヨリ吹シテ
 見ル可シ其赤道ニ對スル處ノ限界
 北東恒風ノ南限ニ於テハ一ハ眞北ヨリ次キ一ハ眞南ニ
 リ吹ク兩恒風ノ對吹スル處ノ中間ニ或ハ無
 風或ハ變風ノ地方アリ其幅一百五十里ヨリ
 五百里ニ至ル九月ハ最モ廣シ十二月或ハ一
 月ハ最モ狹マシ此地方ニ於テハ零南風零西
 南風及無風アリ又ホ一スブ一グ氏ノ說ニ據
 レハ西方ヨリ來ル處ノ風ニ會シ又時アリテ
 ハ烈颯ニ會スルヲアリ此原由ヲ解スルハ恒
 風ノ如ク易カラサルカ故ニ航海者ノ實驗モ
 亦之ヲ容易ニ確定スル能ハス
 (一) 雍氏航海辭
 (二) 書ニ據ル

信風 Monsoon

此風ハ凡ソ半年チ期シテ相反吹スル者チ云
フ最モ東印度海ニ多ク亞非利加ノ海岸ト孟
加拉灣ノ東岸トノ間ハ殊ニ壯ンナリ支那海
モ亦壯ンナリト雖モ其北部ハ較々不定ナリ
○信風變換ノ際印度海岸ノ近傍ニ於テハ颶
風動モズレハ暴吹ス孟加拉灣ハ殊ニ壯ナリマ
レットフルン氏曰信風ノ變換ハ春秋平分時
ヨリ通例十五日若クハ二十八日四周チ經テ
起ルト又曰此變換ハ前信風ノ衰弱ト乍チ歇
ミ乍チ起ル所ノ颶風トニ依テ知リ得可シ信
風ノ始メハ其方向ノ一定スルマテ變吹シ易
シ此信風チ四種ニ分ツ即チ次ニ掲ク

南西信風 South-west monsoon

四月ヨリ十月ニ至ルマテ赤道ト北廻歸線ノ
間ニ於テ壯ンナリ其風向亞非利加ノ東岸ヨ
リ印度支那ノ海岸及ヒヒンドゥ列島ニ達
シ其餘勢尙ホ或ハ東經凡ソ一百四十五度ニ
及ヒ且日本列島ニ至ルマテ遠ク北ニ達ス同
氣候中モザンビキユ一海峡内ニ於テ赤道迄
南ハ南々西ノ信風アリ

北東信風 North-east monsoon

南西信風ノ殆ント同ニ區域ニ於テ十月ヨリ
三月ニ至ルマテ流行ス

北西信風 North-west monsoon

馬達加斯爾ノ北東部ト蘇荷蘭ノ西岸トノ間

ニ於テ十月ヨリ四月ニ至ルマテ流行ス此風
ハ蓋シ唯赤道ト南緯十度或ハ十一度ノ間ニ
在リ然レ一定ス可カラス
南東信風 *South-east monsoon*

四月ヨリ十月マテ流行ス太陽ノ北廻歸線ニ
近ツクキハ其風向赤道ニ達ス又太陽ノ南廻
歸線ニ退クキハ其風向ニ亦廻テ南緯十度或
ハ十二度ノ地ニ退ク蓋シ此風ハ南東恆風ノ
脈ナラン北緯ニ於テ北東信風中十月ヨリ四月印
度海岸ノ氣候ハ晴天ニシテ南西信風中ハ雨
天多シ故ニ風ノ陸ヨリ吹クキハ晴天ニシテ
海ヨリ吹クキハ雨天ナリ廻歸線ノ兩邊ニ於
テ北西信風中晴天ニシテ南東信風中雨天ナ

● 雍氏航海辭
書ニ據ル
海風及陸風 *Sea breeze and land breeze*

此風ハ某時間ハ海ヨリ吹キ某時間ハ陸ヨリ
反吹スモノニシテ只海邊ニ於テ之ヲ覺ユ
ルノミ其原由ハ晝間陸地日熱ヲ受クルハ海
面ニ比スレハ多クシテ其空氣上升スルカ故
ニ海面ノ濃密ナル空氣來テ其虛缺ヲ充補ス
此流通ヲ呼ンテ海風ト云フ又夜間陸地ハ蒸
發氣ノ爲ノニ其溫度ヲ減少スルハ海ヨリ多
キカ故ニ空氣ノ流通晝ニ反ス之ヲ呼ンテ陸
風ト云フ此風特ニ熱帶諸島ノ濱岸ニ於テ流
行ス馬拉巴爾海岸ニ於テハ好天定マル此
風晝夜交換スルハ時ヲ期セリ

暴風 Storm

海客ノ方言ニシテ猛颶強颶等ノ總稱ナリ然
此專ラ此字義ヲ説クハ船ヲシテ「ストルム
セルル」ヲ張ラシムルカ或ハ之ヲ無帆ニセシ
ムルモノナリ

烈風 Tempest

暴風ト意義異ナラズ然モ海客多ク此語ヲ用

颶風 Hurricane or cyclone

恐ルヘキ暴風ニシテ時アリテハ俄然トシテ
一方ヨリ反對ニ變轉シ海水ヲ奔騰ス其波濤
ハ恰モ尖塔ノ如シ西印度諸島ノ間ニ於テハ
四月ヨリ一月ニ至ルマテ間々此風アリ「マウ

大風 Typhoon

リチユス「及ヒ」ポールボ「諸島」ノ近傍モ亦十
一月初旬ヨリ三四月ノ末旬ニ至ルマテ起リ
易シ而シテ其餘勢或ハ殆ント新和蘭ノ海岸
ニ達ス又印度海岸殊ニ孟加拉灣ニ於テハ信
風變換ノ候ニ起ル支那海ニ起ルモノハ大風
ト云フ雍氏航海辭
書ニ據ル

大風ハ支那ノ通唱ニシテ則チ支那海ト其近
洋ニ於テ流行スル處ノ颶風ナリ此恐ルヘキ
風ハ支那海ノ北部「バシ」門チヤンチル臺灣ノ東方「ヒ」
リピン「諸島」及臺灣ト日本ノ間ニ流行ス此風
ノ起ルヤ通例七月ヨリ十一月ニ至ル秋分ニ
在テハ甚ク危険ナリ月晦ト晝夜平分時ト方

サニ合スル時ハ殊ニ壯ンナリ
 支那水路誌ニ據ル此風信
 風ノ變換時ニ起リ易クシテ屢々信風ノ區域
 ニ流行ス而シテ無限ノ力ヲ以テ旋廻ス蓋シ
 空氣ノ反行衝鬪シテ之ヲ生スルナラソ譬ヘ
 ハ赤道附近ノ西風ト高緯ノ東風トノ如シ是
 ナ以テ赤道迤北ノ大風ト迤南ノ大風トノ旋
 廻相反スルノ理ヲ知ルヲ得可シ赤道迤北ハ
 左旋シ迤南ハ右旋ス
 蘇密斯航海字類ニ據ル

颯 スウガレ
 Squall

一陣ノ暴風ニシテ三種アリ一チ弓雲颯ト云
 一チ低雲颯ト云ヒ三チ白浪颯ト云フ
 常ニ驗スル所ニシテ將サニ起ラントスル時

弓雲颯 アーチトスウガレ
 Arched squall

ハ天際ニ弓形ノ雲ヲ生スルヲ以テ通例其徵
 トス此雲或時ハ濃密ニシテ墨ヲ流スカ如シ
 雨若シクハ電氣ヲ帶フル時殊ニ然リ此雲天
 項ニ近ツケハ風雨忽チ船ニ達ス其運動ノ急
 ナル片ハ之ヲ天際ニ望ムノ時ヨリ風雨ノ船
 ニ達スル迄ニ能ク帆ヲ收ムルモノ稀ナリ颯
 ノ雨ニ次イテ來ル時ハ風威猛烈ニシテ雨ニ
 先ツテ來ル時ハ風威緩ナリ是チ一般ノ定例

低雲颯 デッセンディングスウガレ
 Descending squall

下層ノ大氣ニ雲起テ通例驟雨ヲ洒キ次イテ
 發スルモノチ云フ弓雲颯ノ如ク能ク先知シ
 易カラズ

白浪颶 ホワイトスグアル White squall

屢々起ルモノニ非ラズ然レ時アツテハ熱帶
間或ハ其近地ニ起ル而シテ山國近傍特ニ多
シ此颶ハ通例暫時ノ間暴吹シ且其發スル時
多クハ天候朗晴ニシテ其將發チ知ル可キ氣
象顯ハレサルヲ以テ甚タ危シ只此風ノ來ル
所ノ徵トナスヘキモノハ海面ニ白浪ノ飛散
スルノミ蓋シ此浪ハ此風力ニ依テ起ルモノ
ナリ雍氏航海辭白浪颶ノ發スル時ハ海面ニ白
泡チ生シ又薄靄チ起シ且其風向船ニ達スル
時ハ暴雨甚タシ蘇密斯航海
ベルムツヌスクアル百爾慕他颶 Bermuda squall
大西洋百爾慕他ノ近傍ニ於テ濃雲起リ雷鳴

電光ニ次イテ俄然トシテ發スル處ノ暴風ナ
リ此暴風ハ「ガ」フストリム我黒潮ノ如ク區
城中ニ起リ易ク此風向其潮道チ全ク通シテ
紐方蘭ノ沙堆ニ及フ蘇密斯航海
旋颶 トルナード Fornado 字類ニ據ル

トルナードハ兩班牙ヨリ英國ニ傳來シタル
語ニシテ俄然トシテ海中ニ起ル所ノ烈風ヲ
云ヒ又海濱ヨリ驟カニ暴發スル所ノ旋風ヲ
云フ殊ニ夏時「センガル」ノ海岸ニ起ル颶風ノ
之ニ類スルモノニ適用ス雍氏航海辭「トルナード」
ハ颶ノ格段ナルモノニシテ雨チ送リ電光チ
發シ其俄然トシテ起ル西印度ノ白浪颶ニ
異ナラス亞非利加ノ西岸熱帶近傍ニ於テハ

颶風 Gales of wind

十二月ト一月ノ間ニ此風暴發ス其將サニ發
セントスル時ハ一小黒點東方ニ出顯シ次イ
テ此風ヲ發ス其風鋒ノ船ニ達スルヤ諸帆ヲ
收メテ之ヲ避クルノ間ニ隙ナシ此風暫時暴吹
シテ其風向旋轉ス 蘇密斯航海
字類ニ據ル

颶ハ通例帶恆風ノ域外ニ於テ壯ンナリ殊ニ
高緯ニ於テハ冬時數日一方ヨリ連吹ス此風
大抵西方ヨリ發シ且廻歸線近傍ノ暴風ノ如
ク俄ニ其方向ヲ變スルヲナシ然レ時アリテ
其方向意外ニ變スルヲアリ嘗テ大西洋ニ於
テ船舶方帆ヲ張り且風向不意ノ變換ヲ計ラ
サルモノ多ク破損セリ 「ホー
スブ」印度
針路誌ニ據ル

北颶 Northerers

此風ハ常ニ印度洋ヲ航スル海客ノ能ク知リ
タル者ナリ其將サニ起ラントスル前ニ蛛網
或ハ游絲ノ如キモノ氣中ニ浮ミ船ノ繩索等
ニ懸ル故ニ之カ前兆トナル○黒西哥海灣「フ
ロリダ」水道「シヤマカ」「キウバ」等ニ於テ四季
ニ隨テ變ス此颶ハ極メテ寒シ

旋風 Whirl wind

此風時アリテハ崎嶇タル山嶺ニ由テ起ル風
勁吹スル時ハ間々山上ヨリ一陣ノ暴風速カ
ニ旋廻シテ近傍ノ海面ニ落ツルヲアリ然レ
此風ノ發ル時ハ氣候煖温ニシテ黒雲低下シ
大抵雷鳴電光ヲ兼ヌルヲ以テ其起ルノ理ハ

通例電氣ニ因ルトス此風陸ニ起ルヲ旋風ト云ヒ海ニ起ルヲ龍騰水ト云

龍騰水 Water spout

龍騰水ハ旋風ノ一種ニシテ氣候暖ナルキ間々海上ニ於テ之ニ會スルコトアリ但シ其起ルキハ大抵晝間ナリ此風ノ生スル時近傍ニ在テ之ヲ望メハ濃雲ノ一部海面ニ垂下シ形圓錐ノ如シ此時其直下ノ海面水烟少ク上騰シ其中心ヨリ又細小ナル圓錐形ノ水烟升テ雲ヨリ垂ル、處ノ者ト結合ス雍氏航海辭書ニ據ル龍騰水或ハ全ク成ラズ忽然トシテ消失スルアリ或ハ海面ニ接シテ二十分餘間速ニ運動スルアリ○龍騰水ニ會スルト雖モ其害諸人ノ恐ル

、如ク然ラス一説ニ龍騰水ノ破裂スルハ多量ノ水降テ船ヲ沉ルニ足ル可キノ勢アリト云蓋シ虚妄説ナラシ其破裂スル處ハ只暴雨ヲ降スノミ然モ小舟多帆ヲ張ルハ覆轉ノ憂アリ又大船ハ二層帆ヲ收メス帆架ヲ固クセサレハ共ニ旋風ノ爲メニ檣上ニ奔揚シ竟ニ之ヲ失フニ至ルナリホトスグライクノ説ニ據ル

○潮之部

潮ハ海水ノ流動ニシテ即チ海水ノ時チ期シタル漲落ナリ凡ソ大洋ニ連ラナル處ノ河海灣澳等一トシテ漲落ノ有ラサルナシ而シテ其大ナルヤ通例二十四時間ニ一回ナリ其漲ルヲ呼ンテ満潮ト云ヒ或ハ高潮ト云フ其落

ツルチ名ツケテ干潮ト云ヒ或ハ低潮ト云フ
 干潮極ツテ水準ヲ變セサル者ヲ憩潮ト云フ
 潮候時卷之一十五ハ各處同一ナラスト雖モ其
 干満ハ各處時ヲ期セリ干満ニ又時ヲ期シタ
 ル増減アリ其最大ナルモノハ晦望潮ト云ヒ
 最少ナルモノハ兩弦潮ト云フ某處ニ於テハ
 凡十五日ヲ期シテ此交換アリ潮ノ漲落ナル
 モノハ即チ日月ノ引カニ由テ爲ス所ナリ殊
 月ノ引カ水ハ素ヨリ浮游ノモノニシテ此引カ
 ニ由ルニ由ル 隨フテ恰モ其重力ヲ失フカ如シ故ニ晦ニ
 在テハ日月會合シテ引カヲ合シ以テ地球ニ
 感ス望ニ在テハ日月相對シ互ニ之ヲ引ク故
 ニ其干満最も大ナリ兩弦月ニ在テハ日月ノ

引カ潮ヲシテ漲落セシムルト各相反セリ故
 ニ其干満最も少ナシ是其概畧ナリ
 晦望潮 Spring tide
 兩弦潮 Neap tide
 滿潮 Flood tide
 高潮 High water
 于潮 Ebb tide
 低潮 Low water
 高潮標 High water mark
 高潮極ツテ水準ヲ變セサル處ノ線ヲ云ノ
スラックウォーター 憩潮 Slack water
 下 風潮 Lee tide
 風ノ方向ニ流ル、處ノ潮ニシテ船ヲシテ其

航セント欲スル所ノ線ヨリ下風ニ越過セシムル者ヲ云フ

逆風潮 Weather tide

風ニ反對シテ其勢力ニ由テ帆船ヲ逆風ニ向テ航セシムル者ヲ云フ

激潮 Tide rip

渦流或ハ不平ナル底ニ由テ起ル所ノ波紋ヲ云フ又大洋ニ於テ海流ノ對觸ニ由テ起ル葢

シ航路ニ妨ケナシ

駛潮 Tide race

狂浪ヲ起ス所ノ強キ海流ヲ云フ小船ニ害アリ此潮ハ狹隘ナル水道潮ノ横過或底ノ不平ニ由テ起ル「ホートラント」「アルデルチ」等

狂浪 Overfall

海底ノ形狀ニ由テ起ル所ノ水勢非常ナル波紋ヲ云フ風潮海流共ニ強流スル時殊ニ然リ急潮ニ作ル Stream

波浪 Waves or sea

風ノ強弱ニ隨テ多少激スル所ノ海水ヲ云フ

大浪 Heavy sea

「シー」ハ海客ノ方言ニシテ「ワーブ」ト全義ナリ

波濤 Swell

暴風ノ後尙ホ激スル所ノ渾浪ヲ云フ但シ抵
抗スル者有ルニ非サレハ起ルヲ稀ナリ
吐浪 Breaker

水面下或ハ水面ニ近クアル所ノ岩礁淺灘ノ
上ニ於テ烈シク翻跳スル所ノ激浪ヲ云フ此
激浪ヲ生スル所ハ水泡常ニ絶エヌ且怒號ヲ
發スルヲ通例深海激浪ノ發スル者ト大ニ異
ナリ故ニ其水泡ト怒號トニ由テ之ヲ認メ得
ヘシ○浪ヲ翻跳スル所ノ岩モ亦此語ヲ通用

逆浪 Cross sea

現ニ吹ク所ノ風ニ起ラス颶颶暴吹シテ速カ
ニ其方向ヲ變スル時ハ其變吹毎トニ其方向

ニ隨テ波浪ヲ起ス而シテ此風ノ方向他ニ轉
スルト雖モ潮ノ方向ハ某時間尙ホ變セヌ其
餘勢アルヲ以テ相衝激ス之レカ爲メニ颶颶
ノ方向變轉スル所ノ海ニ在テハ波浪ノ翻跳
スルヲ恰モ尖塔ノ如ク且風力之ヲ飛散ス其
撼動スルヲ蕩々トシテ甚タ危險ナリ船舶之
レニ會セハ恬靜ニ至ルマテ其進退自由ナラ
ス又烈シク飛散スルヲ無クシテ翻跳スルモ
ノ其他總テ逆浪ニ異ナラサルモノハ逆濤ト

無風激浪 Ground sea

無風ノ時起リ洶湧トシテ濱岸ヲ打激シ怒號
ヲ發スルヲ恰モ雷ノ如シ此浪無風ノ時ニ起ル

所以ハ全ク遠隔ノ地ニ於テ既ニ起ル所ノ颯
 アルニ頼ルナリ蓋シ北颯ノイザルニ原ツクナラシ西
 印度ニ於テハ此激浪ヲ呼ンテ滾波ロレト云ヒシ
 ヤマイカニ於テハ之ヲ名ツケテ北浪ト云フ
 滾波ハ大西洋ノ北颯ヲ預メ報スル者ナリ其
 暴烈ツリスタンデアノクハ地名ニ及ッ嘗テ此
 地ニ於テ英國官船ライリノ號其暴烈ニ逢テ
 沉没セリ又「シントヘレナ」ニ於テハ數船走錨
 シ或破損セリ此浪ハ北方ヨリ來リ既ニ鍾シ
 テ其深ヲ測ルヘキノ地ニ達セハ烈シク跳
 シ水準面ヲ超エテ上騰スルコト五尺ヨリ十五
 尺ニ至ル其勢力最モ恐ル可シ
 報颯ノ瀾ノ Ground swell

颯前ニ俄然トシテ起ルモノヲ云フ此瀾間々
 好天ニ起リ濱岸ニ沿フテ跳ス而シテ其外
 海ハ平穩ナリ此瀾先ツ起リテ而シテ颯後ニ
 至ル

急湍 Bore

某海門ニ於テ忽然起ル處ノ急潮ヲ云フ即チ
 「アレグレ」河ノ怪浪ノ如シ此浪ハ二月ヨ
 九月ニ至ル迄晦望ニ起リ其響キ恰モ遠ク雷
 鳴ヲ聞クカ如シ其原由ハ未タ詳カナラスト
 雖モ願フコト河川ノ格段ナル岸勢底質及ヒ晦
 望ノ海流ニ原ツクナラシ其岸ヲ打ツコト常ニ
 所チ同フシ壯ニ一方ニ減流シ烈シク一方
 ニ斜流ス又此急潮ハ英國ニ於テハ「プリスト

ル近傍ニ起リ米國ニ於テハ各所ノ河川ニ
起ル「フ」ン「デ」ル灣ニ於テハ殊ニ壯ンナリ其他
波羅州東部ノ河川ニアリ

海流 Current

海流ハ一方ニ流ル、處ノ海水ニシテ即チ我
黒潮ト唱フルモノ是ナリ其方向ヲ定ムルハ
必ス其原由アリ蓋シ地球ノ旋轉潮汐ノ流動
大陽ノ感觸風ノ流通ハ皆之カ原由トナルナ
リ其方向ヲ變スルハ各土ノ形狀ニ因ル即チ
海流互ニ對激シ或ハ島嶼岩礁等ニ觸レテ渦
流若シクハ逆流ヲナス其勢力航海ニ在テ或
ハ便トナリ或ハ害トナル故ニ之ニ會スル者
預メ其勢力ヲ計リ之ヲ針路ノ推算ニ加フル

ニ非サレハ不測ノ患害ヲ取ル海客ノ尤モ當
サニ詳カニスヘキ所ナリ凡ソ熱帶ノ内外即
チ南北各緯三十度ニ至ルマテ常ニ零西ニ向
フ處ノ海流アリ恆風ノ方向ト相同シ大東洋
ノ海流ハ亞米利加ノ海岸ヨリ折レテ西ニ強
流ス此海流ニ航セハ墨是哥ノ「アカバル」コ開
市譽ヨリ「ヒ」リ「ピ」ン「列」島ニ至ルマテ疾行ス
然レ退航セント欲セハ赤道以北ニ駛セテ北
極ノ海流ヲ索メサル可カラス此大洋ハ無數
ノ島嶼散置シテ此西流ノ行道ヲ阻碍ス故ニ
此島嶼ハ他ノ諸海流ヲ生スルノ根原ト成ル
南極ヨリ赤道ニ向フ處ノ海流ハ印度洋ニ向
テ不易ノ北流ヲ成シ漸々其方向ヲ變シテ北

西ニ流レ新荷蘭^{ニョホランダ}蘇門答臘^{スマタラ}島ノ海岸ニ沿フテ
 孟加拉灣ノ内部ニ達ス此海流ノ大体ハ赤道
 ノ海流即チ一般西流スル者ニ感觸シテ錫蘭^{セイロン}
 及マルダイク列嶋ニ向テ西流ス而シテ島嶼
 ノ脈其他自然ノ阻碍ニ由テ此ヨリア非利加
 海岸ノ西ニ折曲スル處ノ角ニ至ルマテ南西
 ニ向フ大西洋ノ主ナル海流ニアリ其一ハ伯
 西爾ノ海岸ニ沿ヒ「マゲラ」ノ海峡ニ通シ
 テ大東洋ニ流入ス其二ハ墨是哥海灣ヲ横截
 シ強流シテ「パ、ス」ノ海峡ヲ出テ北東若シク
 ハ北流スル「最モ速カニシテ紐方蘭^{ニョーホウランド}ニ達ス
 之チ「ガ」フストリム」ト名ツク海流ノ方向
 ハ其向フ所ヲ指シテ某方海流ト唱フ風浪ハ

其來ル所ヲ指シテ某方風某方浪ト唱フ譬へ
 ハ海流ノ北ニ向フキハ之ヲ北海流ト唱フ風
 浪ト自ラ相反スルナリ

正誤

卷六一

- 第七葉四行(礪)ハ礪ノ誤
- 十葉三行露西亞ノ海(圓)ハ海圖ノ誤
- 十一葉表アロコヲ觀象臺下(20°)ハ30°ノ誤
- 同行士突訓ノ下(13°)ハ18°ノ誤
- 廿九葉表水道直下(chun.i)ハchan.iノ誤
- 同表羅針差ノ下(decl.)decl.ノ誤
- 四十四葉二行(鳳雨)ハ風雨ノ誤
- 卷ノ二
- 第四葉三行浩(范)ハ浩茫ノ誤
- 十一葉十二行 anchorage ハ anchorageノ誤
- 三十二葉五行堆ノ(脊)ハ脊ノ誤

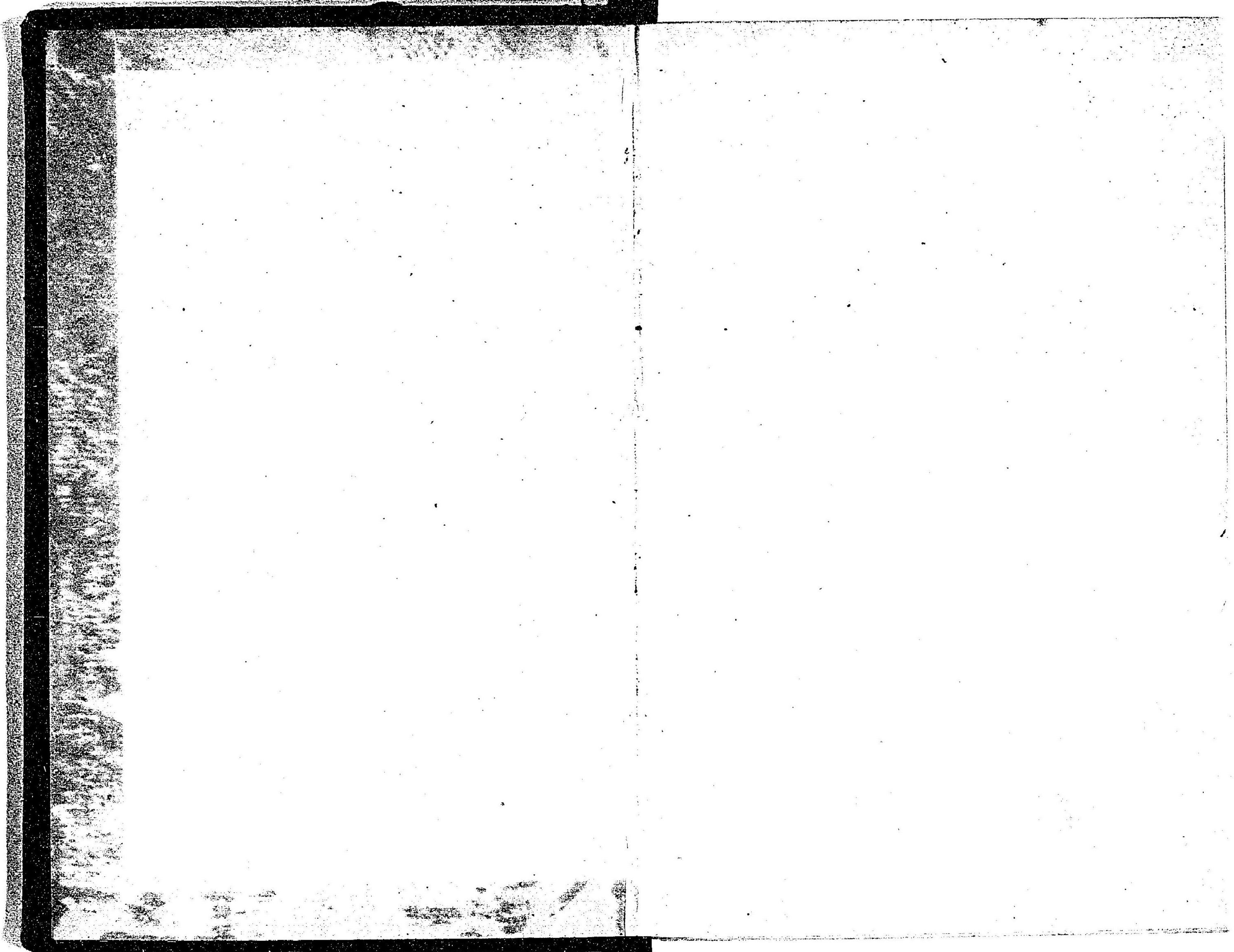
四十三葉一行村落ノ下(village)ハvillageノ誤
 五十葉十行(ナ)リハアリノ誤
 同十二行(book)ハdockノ誤
 五十一葉八行牙(域)ハ牙城ノ誤
 六十九葉三行(城)中ハ域中ノ誤
 同六行(兩班牙)ハ西班牙ノ誤
 七十葉七行颯ハ通例ノ下(熱)ノ字ヲ誤脱ス
 七十一葉六行「シヤマカ」ハ「シヤマイカ」ノ誤
 八十一葉七行ユ(リ)ノリ倒置
 八十四葉一行蘇門答ノ右假名(スマンラ)ハスマ
 マラノ誤

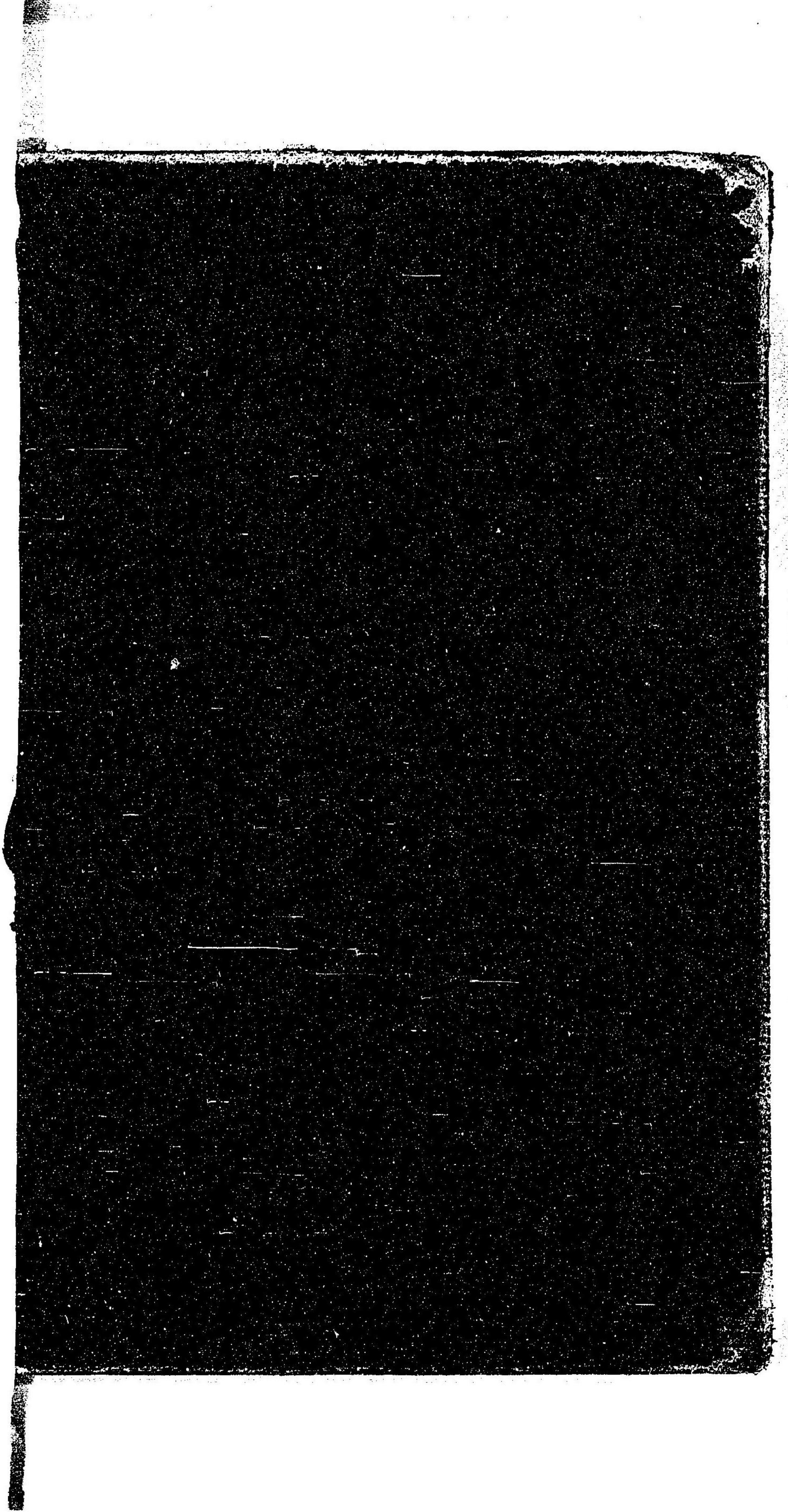
8740
1

明治十年四月一日出版
 版權所有 海軍水陸局

8449

定價四十五錢





71

35x

水路提要

067149-000-1

71-35

水路提要

海軍水路局

M10.4

CDG-0285

